MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918752 2

Marty, Georges Eugene
[Daria. Piano-vocal score.
French]

M
1503
M385D3

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/dariadramelyriqu00mart

1re éd. [-1904] Épuisé et rare Lemerle col. 1262

DARIA

DRAME LYRIQUE EN DEUX ACTES

de

ADOLPHE ADERER ET ARMAND EPHRAÏM

Musique de

GEORGES MARTY

PARTITION PIANO ET CHANT

PRIX NET: **12** francs

Propriété des Editeurs.

Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norwège et le Danemark.

A. JOANIN & Cie, Editeurs
24 rue de Condé
Paris (6e Arrt)

Copyright 1904 by A. Joanin & Cie, Paris.

Imp. C. G. Röder, Paris.

M
1503
M385D3

LIBRARY
NOV 12 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

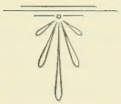
À

Pierre Gailhard

Georges Marty

Adolphe Aderer
Armand Ephraïm

— Septembre 1904 —



DARIA

Drame lyrique en deux actes

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra
le 27 Janvier 1905

Direction de Mr P. GAILHARD

Distribution:

Daria	Soprano	Mlle **Geneviève Vix**
Ivan	Baryton	Mr **F. Delmas**
Boris	Ténor	Mr **Rousselière**
Le Pope	Basse	Mr **Dinard**
Un Garde	Ténor	Mr **Cabillot**
Un Piqueur	Ténor	Mr **Donval**

Deux Bûcherons: M. M. Gallois et Stamler.
— Indendants, Moujicks, Peuple, Bûcherons, Gardes, etc. etc. —

Danse: Mlle Barbier,
Mlles Meunier, Billon, L. Couat, Klein, Rouvier et Didier.
M. M. Staats, Régnier et Cléret.

Mise en scène de Mr **Gailhard.**
Régisseur général: Mr **Lapissida** — Régisseur de la scène: Mr **M. Colleuille.**
Chef d'orchestre: Mr **Paul Vidal.**
Chef du Chant: Mr **Alfred Bachelet** — Chef des Chœurs: Mr **Paul Puget.**
Divertissement de Mr **Hansen,** Maître de Ballet.

Décors de Mr **Jambon** — Costumes de Mr **Bianchini.**

La scène se passe en Russie

Acte I

Une salle du Château de Boris

	Prélude		Page	3
Scène I.	Daria, Ivan	«Me dis-tu bien, Ivan, la vérité?»	»	5
	Daria	«Enfant, quand il voyait»	»	7
	Daria, Ivan	«Cette femme, tu l'as vue?»	»	9
	Ivan	«Ah! ne refuse pas»	»	13
Scène II.	Daria, Boris, Ivan	«Merci de votre attachement fidèle»	»	21
	Chœur	«Maître, accepte nos vœux»	»	23
	Danse		»	29
	Boris	«C'est fort bien!»	»	34
Scène III.	Daria, Boris	«Les heures de chagrin sont donc passées!»	»	36
	Chanson Russe	«Est-ce donc la fontaine»	»	40
	Boris	«Je n'oublierai jamais»	»	43
	Daria	«Tu retrouveras sur mes lèvres»	»	46
Scène IV.	Daria, Boris	«Yégor, Dimitri! Vous tous mes hommes d'armes»	»	53
	Ivan	«Petite, d'un pas déjà triomphant»	»	57

Acte II

La Forêt

	Prélude			67
Scène I.	Daria	«Devant la pauvre isba»	»	69
	Les Bûcherons	«Sous les mélèzes»	»	71
Scène II.	Daria, Ivan	«Entre mon fils et toi»	»	75
Scène III.	Un Piqueur	«Est-ce ici que demeure Ivan?»	»	84
Scène IV.	Daria, Ivan	«Le passé n'est pas mort»	»	85
Scène V.	Boris	«Salut, mon cher Ivan»	»	91
	Chanson Cosaque	«Le vent siffle, le vent pleure»	»	100
Scène VI.	Daria, Boris	«Comme il doit t'inspirer du dégout!»	»	105
	Ivan	«Non, tu ne l'auras pas!»	»	119
Scène VII.	Ivan, Un Garde	«Qui va là? des amis!»	»	123

DARIA.

Drame lyrique en deux Actes.

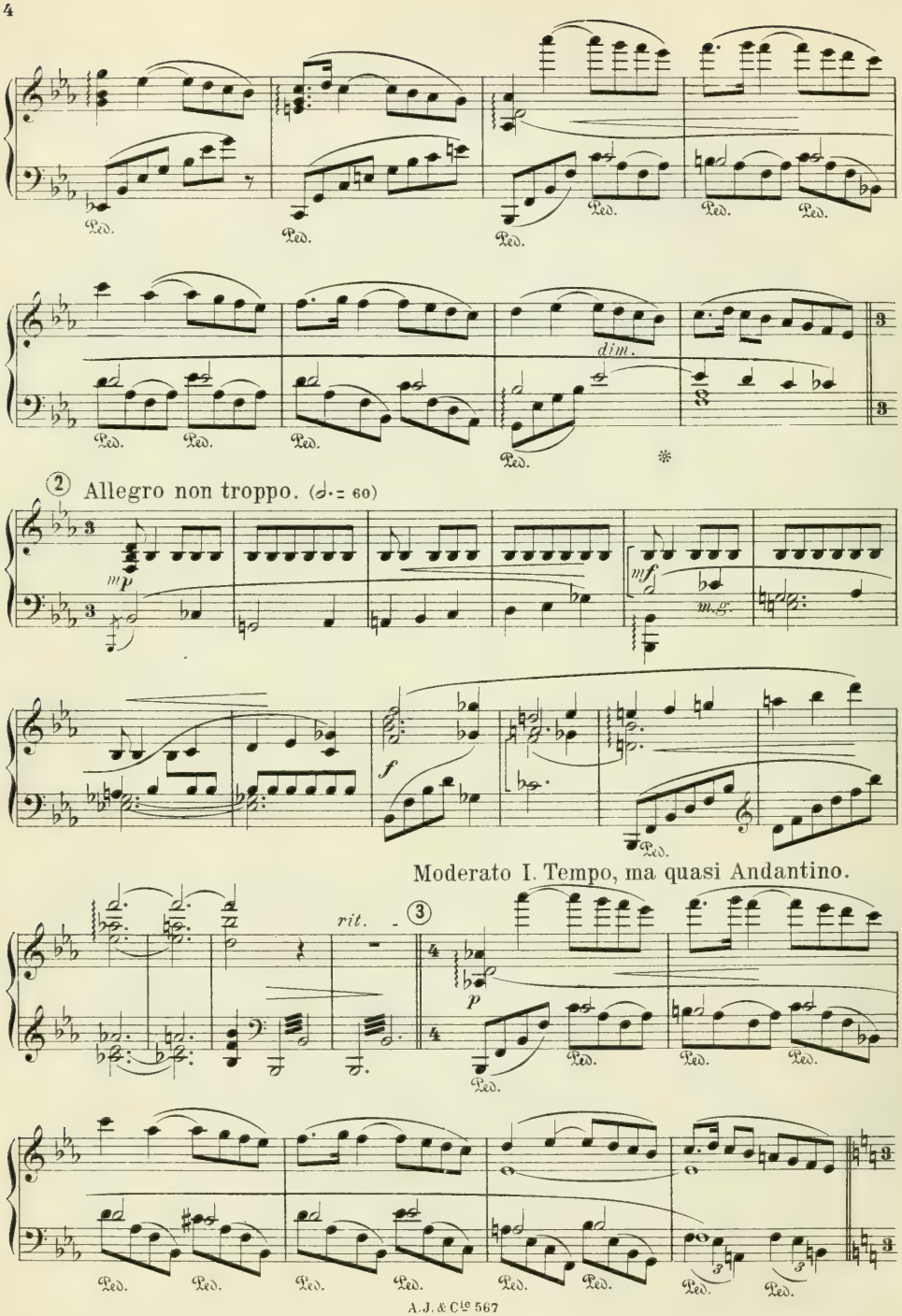
AD. ADERER et A. EPHRAÏM. GEORGES MARTY.

Prélude.

Moderato. (♩ = 92.)

PIANO.

A. Joanin & Cie Edit. Paris 24 rue de Condé.
Copyright 1904 by A. Joanin & Cie
A.J. & Cie 567
Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norwège et le Danemark.


Ped.
dim.
2
Allegro non troppo. (𝅗𝅥. = 60)
mp
mf
m.g.
f
Moderato I. Tempo, ma quasi Andantino.
rit.
3
p

1er Acte: Une Salle du Château.

Scene I. (Daria.Ivan.)

Allegro non troppo. (𝅗𝅥. = 60.)

Le Rideau se lève.

sf *p*

Daria, assise, interroge Ivan.

Me dis-tu bien, I-

p *p*

Da. van, la vé-ri- -té? Plus je t'é- coute, et plus je

4

sempre p

Da. son - ge. Que les mou-jicks se plai-sent au men - son - ge.

Ivan, debout, lui répond:

Dou-te-rais-tu, Da-

Da. *f* Rè-pè - te, rè - pè-te en - core!

Iv. ria, de ma sin-cé-ri - - té? Fem-me, le cha-

sf *mp*

Da. Par - le donc!...

Iv. grin te dé - vo - re. Tu le veux. J'o - bé - is.

5

p

Iv. J'ap - pris donc à Mos - cou que le Seigneur Bo - - ris, No - tre

Daria.

Da. *f* C'est faux! C'est faux!

Iv. maître à tous deux, dans un mois se ma - rie. *f* Sur les i -

Ped. *

6

Jv. cô - nes que je prie Je dis la vé - ri - - té.

mf

Daria. *ritardando un poco*

Il me tra-hit! Ô lâ-che - té!

ritenuto pochissimo

dim.

Andantino. (♩ = 63)

Da. En-fant, quand il vo - yait que j'a-vais de la pei-ne, Il me di-sait,

p

Da. au bord de la clai - re fon-tai-ne, Je se-rai ton a - mi, tou-jours.

Da. Plus tard, il me di - sait: ô ma pe - ti - te Rei - - ne,

Da.

Tu se-ras de mon cœur l'u-ni-que sou-ve-rai-ne, Da-ria, je t'ai-me-

7 Sans lenteur. (♩ = 66) *meno p*

Da.

rai tou-jours! Lors qu'il par-tit un jour pour al-ler à la ville, Il

Ped. Ped. Ped.

Da.

me di-sait en-co-re: "Da-ria, sois tran-quil-le, je ne te quit-te-

Ped. Ped.

Da.

rai ja-mais." *Poco Appassionato* *mf* Depuis six mois dé-jà, ma douleur i-nu-

cresc. *cresc.*

Da.

ti-le Le ré-clame à grands cris: 8 de son cœur il m'e-xi-le:

Tempo I.

poco rit.

Da. — Je ne le re-ver - rai ja - mais. —

suivez

f espressivo

Ped. Ped. Ped.

Allegro I. Tempo. (𝅗𝅥. = 60)

(à Ivan)

Da. Cet-te femme, tu l'as vue? Non: tu mens, —

Ivan.

Oui. —

p

Ped. *

Da. el-le n'e-xiste pas!

Iv. Bo - ris en fut é - pris, dès qu'il

f *p* Ped.

Iv. l'eût en-tre - - -vue: — Tous les jours j'ai sui - vi, sur ton or - dre, ses

*

Daria.

Non! Non!

Iv. pas, Tous les jours, je le vis au-près d'el - - le. Elle est

⑩

Da. Tais-toi! Tais-toi! Tais-toi!

Iv. bel - - le... No-ble, ri - - che, di-gne d'un roi!

f

Moderato. (♩ = ♩. précédente)

Iv. Les grands sont lé - - gers et fri - vo - les,

dim.

p

Iv. Leur cœur — est souvent ou-bli - eux: E-cou-tant de dou-ces pa-

Iv.

ro - les, Tu fis des rê - ves glo - ri - eux... Mais le

f *mf*

Iv.

maî - tre t'a dé - lais - sée Pour cou - rir à d'au - tres a - mours; Et ton i -

dim. *p*

Iv.

ma - ge s'est ef - fa - cée De sa mé - moi - re pour tou - - jours.

(Daria pleure)

Daria. *f*

L'in - fâme! L'in -

Iv.

Tu pleures! pauvre femme!

mf

(avec élan)

Da. fâme! Sait-

Iv. Re-proches super - flus! Pour-quoi l'aimer en-cor, puis qu'il ne t'ai-me plus?

p

Animato.

Da. on pourquoi l'on ai-me? Tu ne peux me compren-dre... En un bai-ser suprême

f *mf*

Poco ad libitum *dim.* *p*

Da. Dans les bras de Bo-ris J'aurais vou-lu mourir; 13 Più Animato. *più f* Et je mour-rai de son in-

dim. *p* *sf*

Da. dif - fé - ren - ce... *f* Que t'im-por-te ma souf-

Ivan. Que ne puis-je à ta pla - ce souf-frir?

Poco a poco Più Moderato.

Da. France? Que t'im-por-tent mes mal-heurs?

Iv. Ah! ne re-fu-se pas que je mê-le mes

Iv. pleurs A tes pleurs!... Oui, Bo-ris t'a dé-lais-sée;

Iv. Mais j'ai souf-fert aus-si dans mon â-me bles-sée: Tu n'as pas

Iv. vu que je t'ai-mais, Et tu ne m'ai-mas ja-mais!

Moderato. (♩= de 66 à 69.)

Iv.

J'a - do-rais tout de toi, — je t'ai - mais, quand ta bouche M'ac-cor-dait par au -

p

Iv.

mône — un sou - ri - re mu - tin; Et je t'ai - mais en-cor, lors-que

Iv.

fière et fa - rou - che Tu m'é - loignais de ton re - gard hau - tain. —

dim.

(14) *meno f*

Iv.

Dans le fond de mon coeur vi - vait ta seule i - ma - ge; Par -

p *m.g.*

crescendo

Iv. - tout je te sui - vais: tu ne me vo - yais pas: Je t'ap-por-

mf *mf*

Iv. - tais en vain mon dou-lou - reux homma - ge Et tu broyais mon a - mour sous tes pas.

f

(15) *meno f*

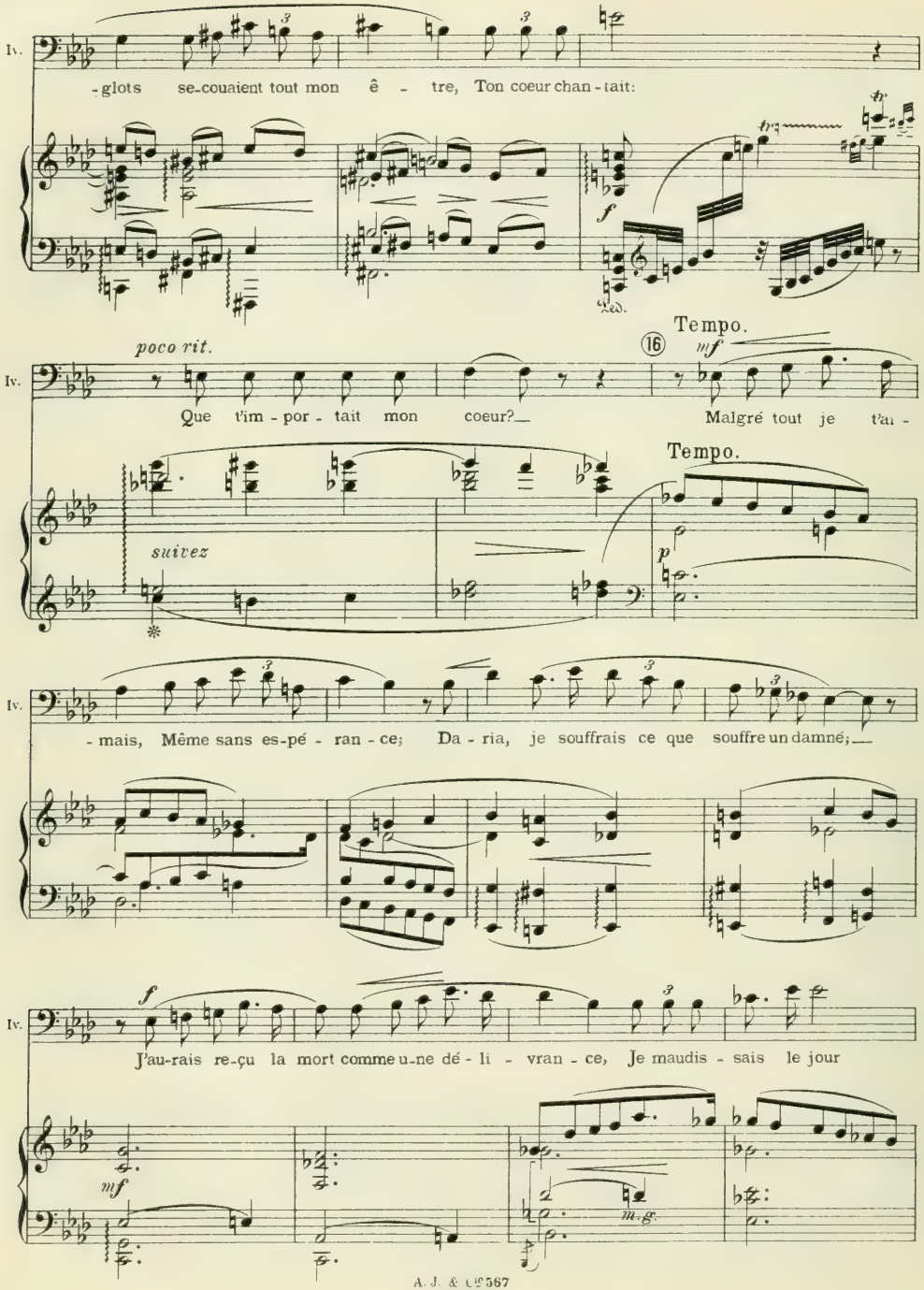
Iv. Le jour où tu de - vins la maî - tres - se du maî - tre, Sans

p *crescendo*

crescendo

Iv. voir mon de - ses - poir, tu sui - vis ton vainqueur; Tan - dis que les san -

mf


Iv.
-glots se-couaient tout mon ê - tre, Ton coeur chan-tait:
poco rit.
Que t'im-por-tait mon coeur?
Tempo.
16
mf
Malgré tout je t'ai-
suivez
Tempo.
p
-mais, Même sans es-pé-ran-ce; Da-ria, je souffrais ce que souffre un damné;
f
J'au-rais re-çu la mort comme u-ne dé-li-vran-ce, Je maudis-sais le jour
mf
m.g.

poco stento — 17 — senza ritenere — meno f

Iv. où je suis né. Et pour - tant j'ai vé - cu,

suivez — dim.

Iv. j'ai vé - cu dans ton om - bre, Pré - vo - yant quel o - rage al - lait fon - dre sur

m.g. — m.d.

Iv. toi. Tan - dis que tu ri - ais j'at - ten - dais l'heu - re

f

Ped. *

18 Tempo. Daria.

Tes pa - ro - les, I - van,

poco rit.

Iv. som - bre Où ta dé - tresse a - vait be - soin de moi.

Tempo.

f — suivez

Da. — doux é - cho de ton â - me Pourraient guérir toute au-tre fem - me. J'ai don -

meno f

Da. - né pour tou-jours et ma vie et mon cœur A notre maître, à ton sei - gneur. —

p

(décidé et simplement.) *senza rigore*

Da. Pour toi, je ne puis rien. Un au-tre m'a charmée; De lui seul j'at -

f *meno f*

Da. - tends le bon-heur. — Ivan.

Moi, je n'au-rai ja-mais que toi pour bien ai - mé - e:

sf

Iv. Je t'ai don - né ma vi - e, et mon âme et mon

p *suivez*

(On entend des voix au dehors, assez éloignées.)

Animato. (♩=120.)

Daria.

Quels sont ces cris? C'est Boris! il revient!

Iv. coeur. Que dis -

CHOEUR extérieur.

Sop. et Cont. Salut à no-tre maître! Joie au seigneur Boris!

Ten. Salut à no-tre maître! Joie au seigneur Boris!

Bass. Joie au seigneur Boris!

Animato. (♩=120.)

mf

(elle regarde au dehors.)

Da. c'est Bo - ris! C'est lui!

(à Ivan)

Tu m'as menti! Va-t'-en!

Iv. - tu?

(Plus près.)

S. C. Joie au seigneur Boris!

T. Joie au seigneur Boris!

B. Joie au seigneur Boris!

mf

f

Meno Animato. (♩=80.)

Da. tu n'es qu'un traî - tre! Il revient!... il m'aime tou - jours!

mf m. g.

Ped.

20

Da. O jour, pour moi le plus heu - reux des jours! Il re - vient, le seigneur qui m'a char -

Ped.

Da. - mé - e!... Il me rap - por - te le bon - heur!...

dim. p

Più Animato. Ivan. Sou - viens - toi de ce - ci, Da - ria, ma bien - ai -

mf

Più lento.

Iv. - mé - e: Je t'ai don - né ma vi - e, et mon âme et mon

suivez

Scène II. (Les mêmes. Boris.)

(Boris entre par le fond, suivi à quelque distance, par les intendants, le Popo et quelques moujiks etc. etc.)

Allegro assai. (♩=108.)

Iv. coeur.

f

Boris, s'arrêtant au seuil et se retournant à demi:

Mer - ci de votre at - ta - che -

Bo. - ment fi - dèle! Mer - ci, mes braves... Il m'est doux De me re-trou-ver par-mi

f

(21) (Il aperçoit Daria.)

Bo. vous! Bon-jour Daria!... Sa - lut à la plus bel - le!...

Daria baise la main de Boris. — Ivan, dans un coin, s'incline devant lui, le bonnet à la main.

Senza rigore.

Bo. Bo - ris! Il est donc

Bo. Tu pleu - res! Et pour - quoi?

poco dim.

Da. vrai que tu m'ai - mes en - co - re!...

Bo. En au - rais - tu dou - té?...

Da. Com - bien, moi, je t'a - do - re!

Allegretto giocoso. (♩ = 116.)

Bo. Un instant,

(*)

Bo. lais - se moi re - ce - voir, sui - vant un an - cien u - sa - ge, Les

(*) Chant populaire.

Bo. voeux de mes mou - jicks et leur fi - dèle hom - ma - ge.

cre - scen - do

(22) **Les Moujicks**, entrant:

S. Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! Ac - cep - te les voeux de

C. CHOEUR. Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! Ac - cep - te les voeux de

T. Maî - tre, Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! Ac - cep - te les voeux de

B. Maî - tre, Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! Ac - cep - te les voeux

S. tes mou - jicks sou-mis.

C. tes mou - jicks sou-mis.

T. tes mou - jicks.

B. de tes mou - jicks.

très court.

Moderato. (♩= 80.)

S.

C.

T. (*) *mf* Ac - cepte, ô maî - tre, Le pain que nous t'of-frons:

B. *mf* Accepte, ô maître tu - té - lai - re, Le sel que nous t'of-frons:

Moderato. (♩= 80.)

mf

S. *p* Ba -

C. *mf* Ac - cep - te les fruits de la ter - re que nous mê - mes cul - ti - vons.

T. Ac - cep - te les fruits de la ter - re que nous mê - mes cul - ti - vons.

B. Ac - cep - te les fruits de la ter - re que nous mê - mes cul - ti - vons.

(*) Chant populaire.

S. -ri - ne, que Dieu no-tre pè - re, Et tous les saints que nous pri - ons,

C. *p* Que Dieu no-tre pè - re, Tous les saints que nous pri - ons, Te

T. *p* Que Dieu no - tre pè - re, Dieu no-tre unis. Tous les saints que nous pri - ons,

B. *p* unis. Que tous les saints que nous

p

S. Te fai-sant heu-reux et pros-pè - - re, t'en-voient leurs bé-né - dic-ti -ons!

C. fai - sant heu - reux t'en - voient leurs bé-né-dic - ti - ons!

T. T'en - voient leurs be - né - dic - ti - ons!

B. pri - ons, T'en - voient leurs bé - né - dic-ti-ons!

23 Più lento. (♩=66.)

(★) Boris.

Dans les de - meu - res pa - ter - nel - les Je suis heu - reux de re - ve - nir,

p

Bo. — J'aime à me sou-ve-nir Qu'a - vec vous tous — je pas-sais ma jeu -

senza rigore

suivez

24 Allegretto Iº Tempo.

Bo. - nes - - - se!...

S. Ac-cep-te nos voeux! — ac - cep - te les voeux de

f

C. CHOEUR. Maî - tre, ac-cep-te nos voeux! — ac - cep - te les voeux de

f

T. Ac - cep - te les voeux

f

B.

Allegretto Iº Tempo.

p *cre - scen - do poco a poco*

(★) Chant populaire.

S. tes mou - jicks fi - dè-les! Ac - cep - te les voeux de tes mou - jicks!

C. tes mou - jicks fi - dè-les! Ac - cep - te les voeux de tes mou - jicks!

T. de tes mou - jicks! Ac - cep - te les voeux de tes mou - jicks!

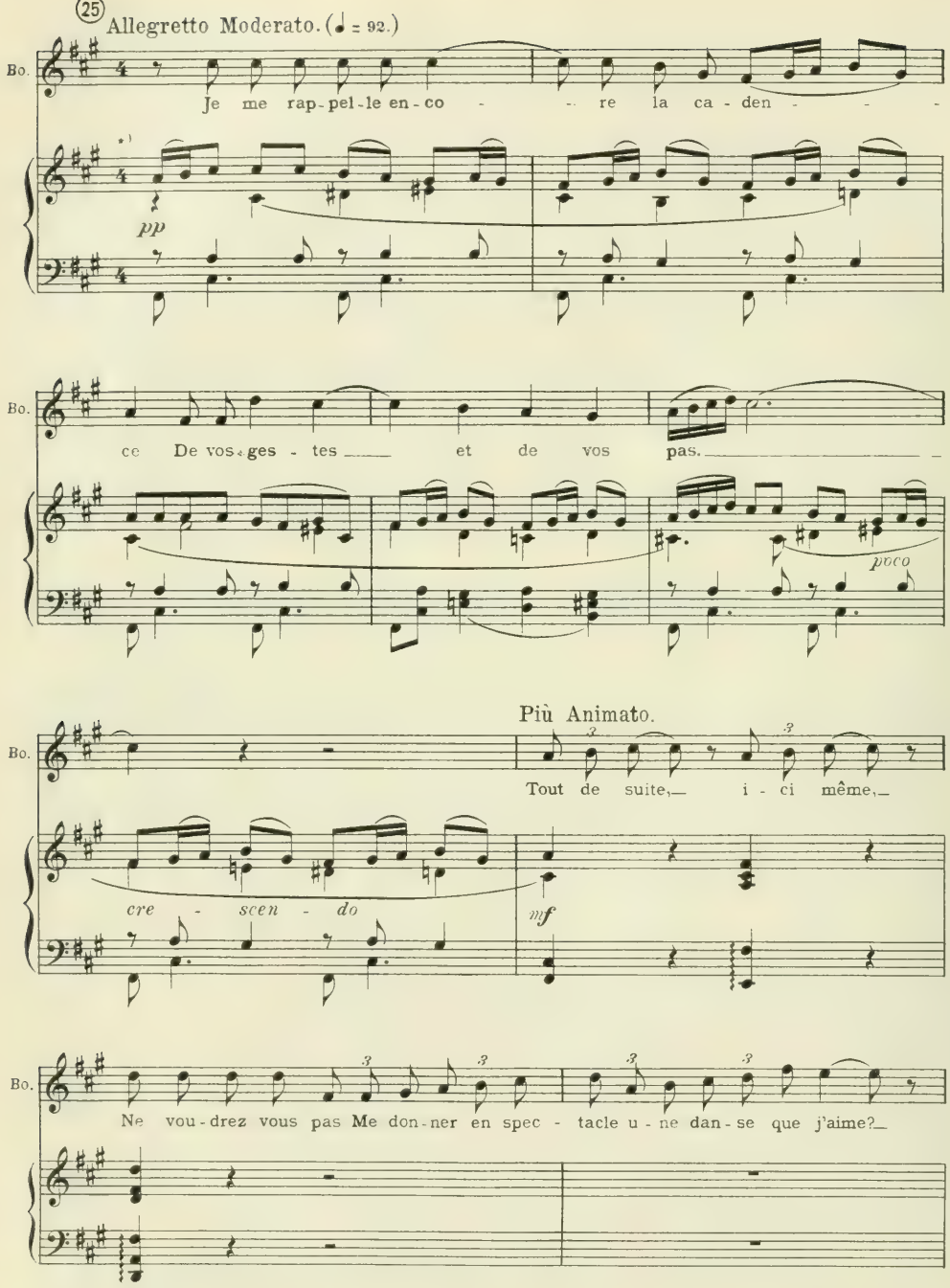
B. Maî - tre, ac-cep- te les voeux de tes mou - jicks!

Boris. (aux Femmes:) Un poco meno Presto.

A - le - xis! Di-mi-tri! Sté-pa - noff! A - ri - na,

Bo. Toi si douce en ta gen - til - les - se, ma pe - ti - te po - pov -

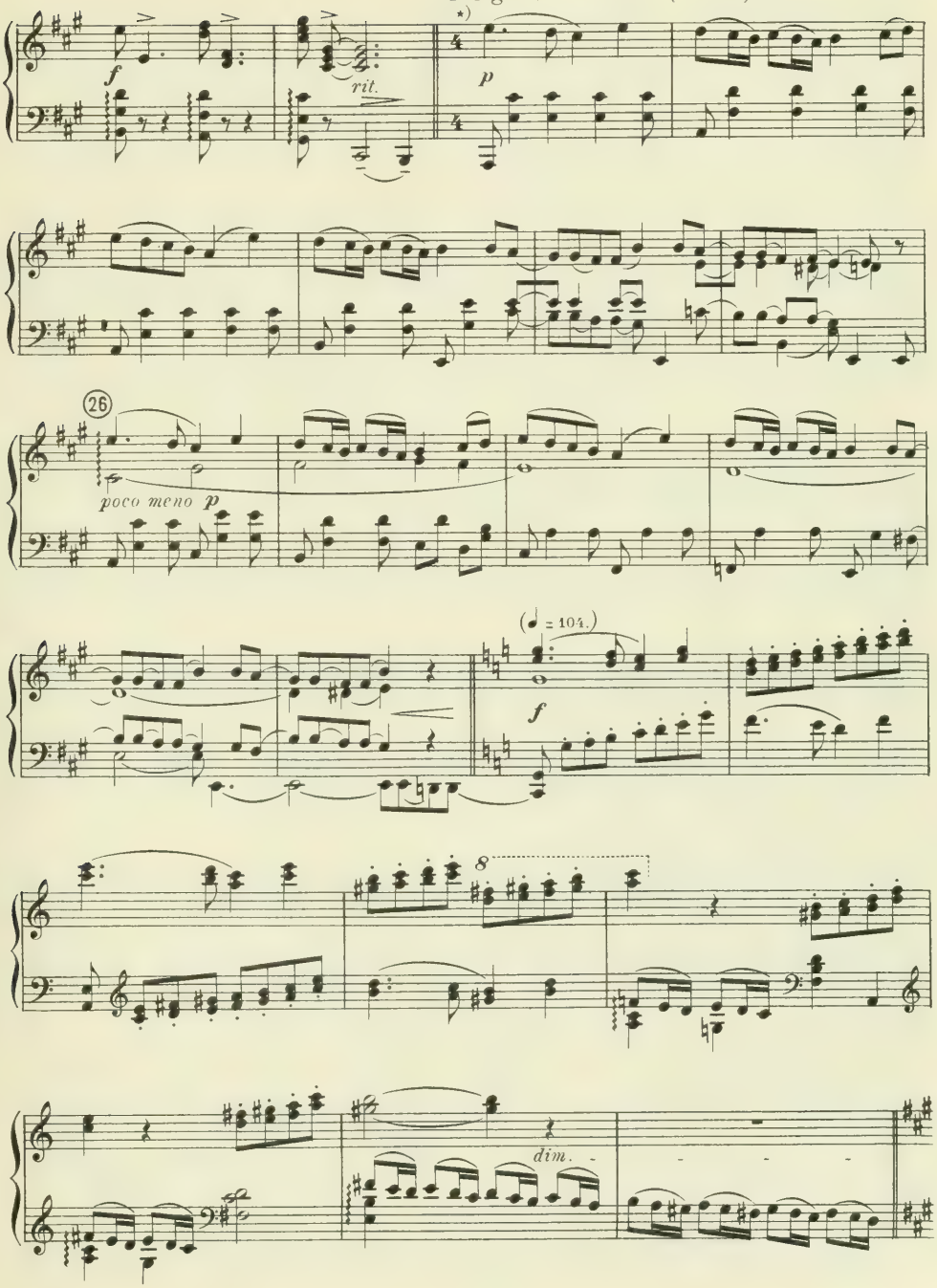
Bo. - na, Et toi! Va - si - lis - sa, l'é - toi - le de la dan - se;



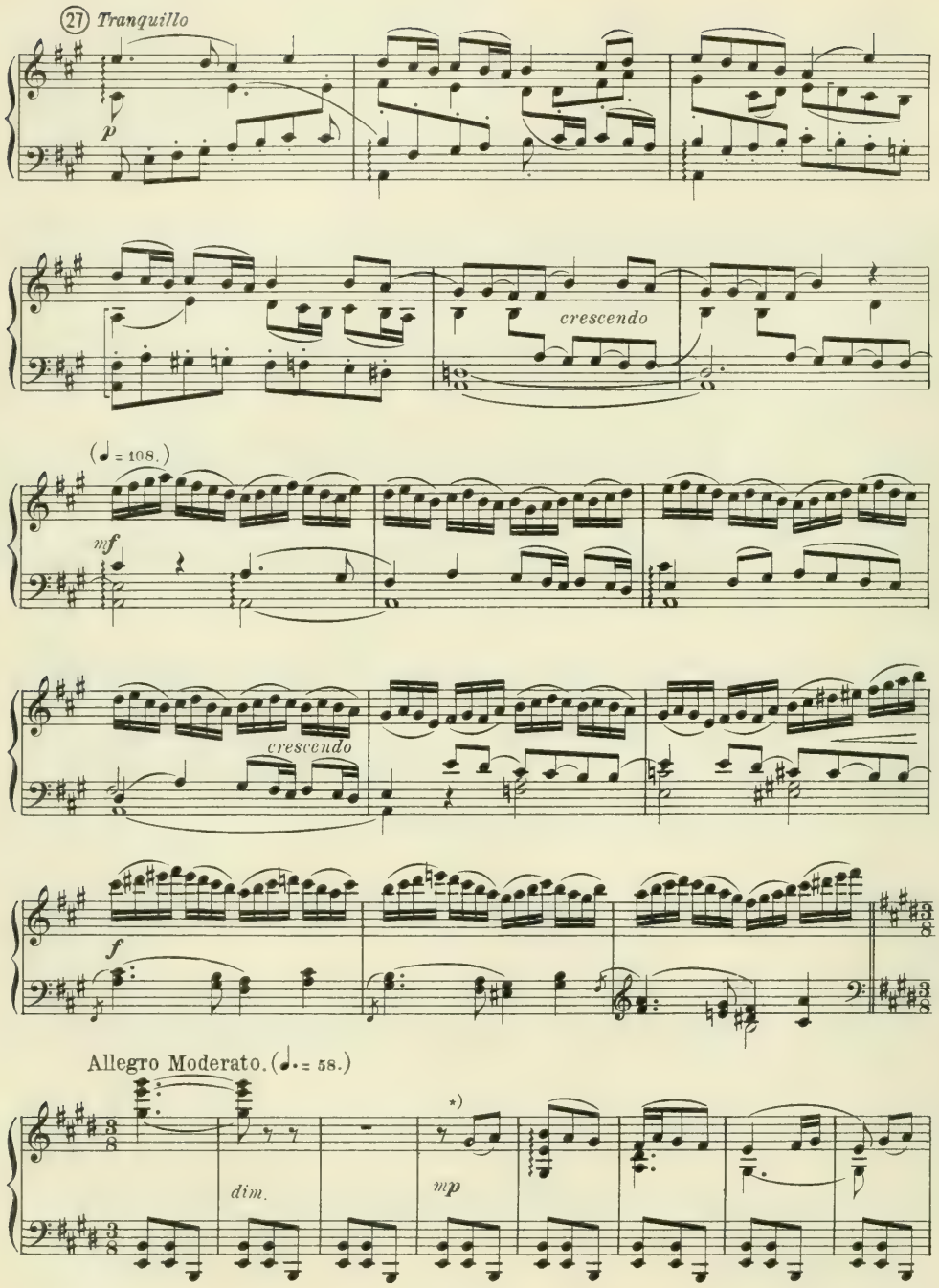
*) Chant populaire.

DANSE.

Allegretto Moderato. (♩ = 100.)



*) Chant populaire.



*) Chant populaire.

poco crescendo

cresc.

28 Piu mosso.

p

poco rit.

dim.

29 Tempo I.

mf

cresc.

dim.

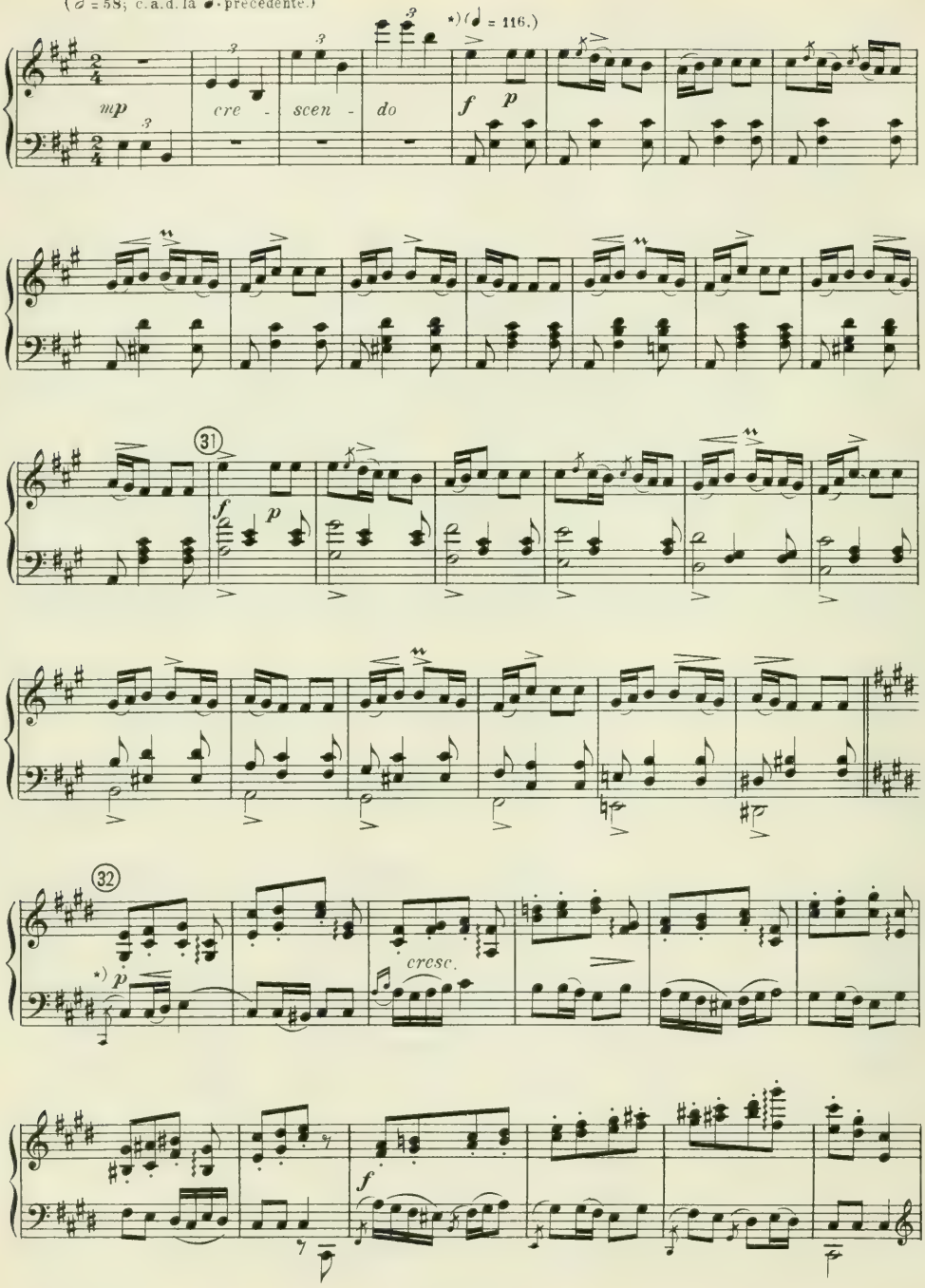
30 Più mosso.

p

poco rit.

dim.

Allegro assai vivace.
(𝅗𝅥 = 58; c. à. d. la ♩ précédente.)



*) Chant populaire.

33

p

cre - scen - do poco a poco

fz

34

f p

cresc.

mf

crescendo

35 Animato.

f

crescendo

ff

Boris.

Moderato.

C'est fort bien! Je vous fais mes com-pli-ments. De l'Ou - ral jusqu'a l'Uk-rai - ne,

p

Bo.

On ne trou - ve - rait pas d'ê - tres aus - si char-mants Que les beau -

36

Bo.

- tés de mon do - maine.

(à un Intendant.)
décidé

Et main - te - nant, Sté - o - pouch -

Bo.

- ka, Com-me au-jour - d'hui c'est gran - de fê - - te, Pour tous ces

f

Bo.

bra - ves, ap-prête Un beau fes - tin! A flots fais cou-ler le vod -

Allegretto giocoso I° Tempo.

(Les moujicks sortent.)

Bo.

- ka!

f

dim. - - *molto*

37

(Boris fait signe à Daria de rester.)

p

dim.

pp

Scène III. (Daria. Boris.)

Allegro con fuoco. (♩ = 126.)

Daria (se jetant dans les bras de Boris).

Les heu - - res de cha-grin sont donc pas - sees! O mon sei - gneur, me voi-ci dans tes bras.... Mon coeur se rouvre aux jo - yeu - ses pen-sées! Ju-re-moi que ja-mais tu ne me quit-te -

f *ff* *dim.* *molto* *p* *senza rigore* *mf* *suivez*

Da.

38

Un poco meno Presto. (♩ = 112.)

Da. ras!

Boris.

Les seuls jours de bon - heur sont les jours de ma

Un poco meno Presto. (♩ = 112.)

p

Bo. vie Que j'ai ve - cus au - pres de toi.

Bo. Mais qui donc pour tou - jours peut en - ga - ger sa

marcato poco

Tempo. (♩ = 120.)

39 Daria. (ne l'entendant pas)

mp

Mé - chant,

quasi ad libitum (légèrement)

Bo. foi? Un tel ser-ment se-rait fo - li - - e!....

Tempo. (♩ = 120.)

sf *suivez*

p

Ped.

Da.

pour - quoi res - ter de si longs mois Si loin de la de -

poco più f

poco più f

Ped. Ped.

Da.

meure où j'é - tais ex - i - lé - - - e, Et pour - quoi dé - laisser l'a -

Laissez le chant libre

f

cresc.

mf

Ped. Ped. *

Da.

man - te dé - so - lé - e? Sans toi, les jours sont si longs et si froids!....

p subito

(40) Tempo.

meno p

cresc.

Da.

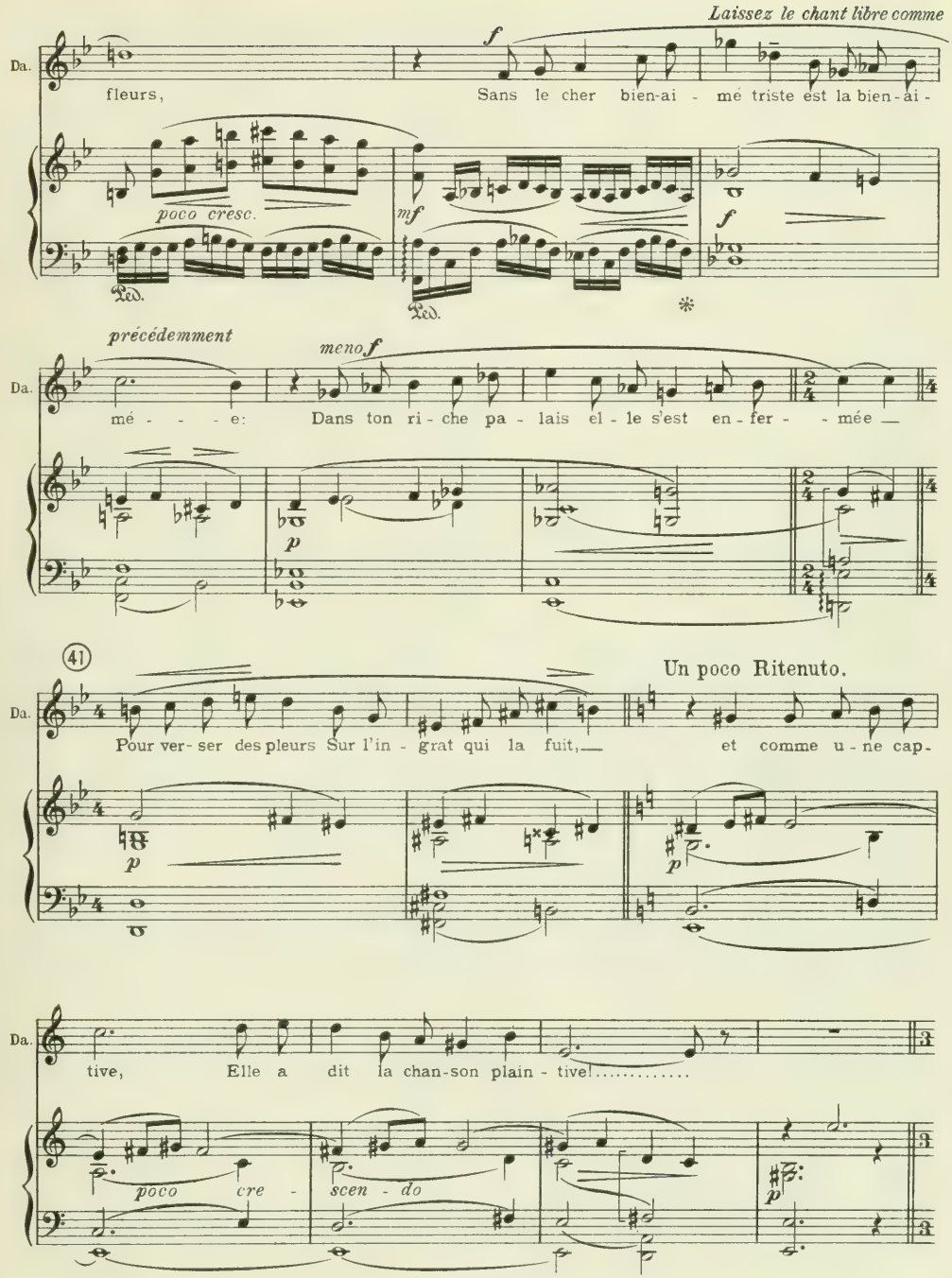
Comme un bois sans oi - seaux, Comme un jar - din sans

p

poco cresc.

mp

Ped. Ped. Ped.


Laissez le chant libre comme
Da.
fleurs,
Sans le cher bien-ai - mé triste est la bien-ai-
poco cresc.
Ped.
précédemment
meno f
mé - - - e:
Dans ton ri - che pa - lais el - le s'est en - fer - - mée
41
Un poco Ritenuto.
Pour ver - ser des pleurs Sur l'in - grat qui la fuit,
et comme u - ne cap-
tive,
Elle a dit la chan-son plain - tive!
poco cre - scen - do

Chanson Russe. *)

Molto Moderato. (♩ = 72)

Da.

Est-ce donc la fon - tai - ne où ve - nait le ra - mier? Est-ce le beau

sei - gneur qu'un jour j'ai tant ai - mé? Les ron - ces ont cou - vert jus - qu'à

l'eau le — sen - tier. U - ne femme est ve - nue, a — pris le bien ai - mé....

dim. e rall.

dim. suivez

Più Marcato.

Oui, c'est bien la fon - tai - ne et le mê - me ruis - seau. Le — beau sei -

gneur par - tit loin — de la bien - ai - mee. — U - ne fem - me l'a —

meno p

*) Imitée de deux chants populaires.

Da.

pris, lui si_ bon_ et_ si_ beau. Il ne peut_ être à moi!... Triste

più f *molto rit.* *p* *mf*

Da.

est ma des-ti - nee!

Boris.

Les chansons, quelque-fois di-sent la ve ri - te!

p suivez *pp*

(45) Animato.

(d'une voix étouffée)

Daria.

f *p*

Que veux-tu dire? ô Dieu! Par-le moi sans mys - - tere!

Poco Rit.

f *dim.* *p* *espressivo*

Moderato (♩ = 80)

Boris.

Il n'est pas de bon-heur é-ter-nel sur la ter-re: L'hi-ver dé-

mp

(46)

Bo.

truit ce qu'a pro-duit l'é - té. Un a - mour est bien long quand il

dim.

p

Ped.

Bo.

dure une an - née, Et l'i - ro - ni - que des - ti -

Ped.

Bo.

né - e Me - na - ce cha - que jour no - tre fé - li - ci -

dim.

Daria.

p

Mes yeux s'em-plis-sent de lar - - mes: Cha-que mot que tu

Bo.

- té.

pp

pp

Poco animato.

Da.

dis re - dou - ble mes a - larmes. Par - le, sois

47 crescendo e Animato

Da.

franc; je suis las - se de tant souf - frir, Et dus - sé - je en mou -

Un poco Animato.

Da.

- rir, Je veux vi - der d'un seul coup le ca - li - ce; Je veux sa - voir mon sort.

Da.

Le doute est un sup - pli - ce Plus affreux que la mort.

Boris. senza rigore

Je n'ou - blie -

suivez

dim.

(48) Molto moderato. (♪ : 92)

Bo. - rai jamais que j'ai lu sur tes lèvres Le livre des amours dont les cœurs sont gri-

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

Bo. - sés, Et con-nu dans tes bras char-mants les dou-ces liè - - - vres Qu'a-

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

(49) Animato.

Bo. pai sent les bai-sers. Mais pour gar-der le rang qui sied à ma no-

meno p

Ped.

Bo. - bles - se, Pour ren-dre son é-clat au seuil a-ban-don-né,

cre - scen - do

Bo.

sempre Animato

Il faut qu'un ma-ri-age ap-por-te la ri-chesse_ Au châ-teau ru-i-

Allegro non troppo.

Da.

senza rigore

Tais-toi:_ l'a-veu cru-el me dé-ses-pè-re:

Bo.

-né.

Allegro non troppo.

suivez

dim.

50

a Tempo

Da.

Je sens s'é-ga-rer ma rai-son . . . . Est-il donc vrai qu'u-ne

p

p

Da.

femme é-tran-gè-re M'ait pris ton coeur par tra-hi-son?

Ped.

(51) Poco meno Vivo.

Da. Tu sais pour-tant que je t'a - do - - re, Que je ne peux vi - vre sans

mf *dim.*

Da. toi. Ne veux-tu pas m'ai - mer en-core? Pour-

Bo. Il est trop tard.

p

(52) Molto moderato. (♪ = 92)

Da. - quoi? Tu re-trou-ve-ras sur mes lè - vres Ces baisers qui cal-maient tes

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

Da. fièvres, Et tu ver-ras en - co-re dans mes yeux Com-me dans un mi-roir se

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

53

senza rigore
(avec beaucoup de charme)

Da.

reflé-ter les cieux! . . . . Le prin-temps nous sourit et l'é-glan-ti-ne pleu-re Ses pé-

dim. *pp*

Ped. ✻

a Tempo. (♩= 48)

Da.

ta - les ro-sés sur le bord du chemin: Faut il donc que notre amour meure

mp

suivez

m.g. *m. g.* *m.d.* *mp*

54

Da.

A-vant de-main? Tout mon ê - tre fré-mit quand ton bai- ser l'ef-

p

Da.

-fleu-re, Dans tes bras j'ai rê-vé d'un bon-heur sur-hu-main: Faut-il donc que

p *mf* *mf*

55

Da.

notre amour meure A-vant de-main? Tu ne me ré-ponds pas, cru-el; ta main de-

sempre mf

Da.

meu-re. Quand je la pres-se, i-nerte et glacée en ma main. Faut-il donc que

f

cresc.

f

56

quasi ad libitum.

Maestoso. (♩ = 96)

Da.

notre amour meure A-vant de - - main?

Bo.

f

Il nous faut re-non-

suivez

f

Bo.

- cer à ces fol - les i - vres - - ses! J'en gar-de-rai tou-jours - le souve-

senza rigore

meno f

dim.

p

suivez

57 Più moderato.

Bo. - nir! . . . Mais le temps est pas-sé de nos ca-

Ancora

Bo. res - ses: J'ai don - né ma pa - role et je dois la te-

espressivo

più moderato.

Bo. - nir. . . .

Bo. Je vou-drais é - loigner de toi les pensers tristes: Tous les bi - joux de

58 Animato poco

Bo. prix que tu dé - si - re-ras, E - me - raudes, ru-bis, o - pales. a - mé - thystes,

poco cresc.

Bo. Da-ria, tu les au-ras! . . . . Daria. Tu m'of-fres des bi-

Da. -joux pour calmer ma dé-tresse! . . . (♩ = 76) Ton amour é-tait mon seul bien, Et je dé-

Da. -dai-gne ta ri-chesse: Je veux ton a-mour

Da. ou je ne veux rien. (59) Boris. Accepte mes présents, et par eux sois heu-reuse!

Daria.

Que t'ai-je fait pour me trai-ter ainsi?

Bo.

Ils pourront t'épar-gner la vie a-ven-tu - reuse.

Da.

C'est toi seul que je veux: pour le res-te, mer-ci!

60 Più Largo. (♩. = 66)

Da.

Malheur à ce-lui qui me chasse! Mal - heur à celle qui veut prendre i-ci ma place!

m.g.

Quasi Recitativo.

Boris.

C'est assez! . . souviens - t'en: Il n'est de place i - ci que cel - le que je

a Tempo

Quasi Recitativo.

Bo.

donne! Pour cette fois, je te par-donne En rai-son de ta

meno f

dim.

Bo.

peine un lan-gage in-sul-tant. . . . Il faut te ré-signer au sort i-né-vi-

61 Tempo. (♩. = 66)

Daria.

Re-né-gat! Mi-sé-rable!

Bo.

table! . . . Tais-toi! Tais - toi! N'ex-ci-te pas ma co-

Tempo. (♩. = 66)

f

Più animato.

Da.

Lâche! Pour-quoi me con-

Bo.

-lè re! Crois - - moi! Tais-toi!

Più animato.

Da. traindre? Je n'ai plus rien à craindre! Mil-le fois lâche!

Bo. Tais-toi! (il lève la main) Assez! Ma

(allant à la cravache laissée sur la table.)

Da. Non! C'est la mien-ne qui d'abord te frappe-

Bo. main t'empê-che-ra . . .

ff

Scène IV. (Daria. Boris.)

Lo stesso Tempo. (♩ = 108)

Daria. ra! . . .

(appelant, au dehors)

Boris. *f* Yégor! Dimi-tri! Vous tous, mes hommes

(Les serviteurs, puis les moujicks entrent: Ivan, parmi eux.)

Lo stesso Tempo. (♩ = 108)

f

poco animato

Bo. d'armes! — Vo - yez cet - te fem - me! El - le m'insul - ta.

62

(♩ = 116.)

Bo. Sans sou - ci de ses cris, sans pi - tié pour ses

ff

Bo. lar - mes, Qu'on lui don - ne le Knout! Al - lez, em - me - nez -

Daria. *f* Le lâ - che m'a tra - hi! le lâ - che m'a - ban - donne!

Bo. - la! Vous l'en - ten - dez! Quel -

63

Bo. -qu'un veut il que je par-donne? Frap-pez! Frappez sans mer-ci, jus-qu'au sang!

un poco ritenuto

Ivan. (se détache du groupe.)

Plus le maître est puis-sant, Plus il doit ê-tre doux et tendre au mi-sé-

dim. *poco a poco*

Tempo I. (♩ = 116.)

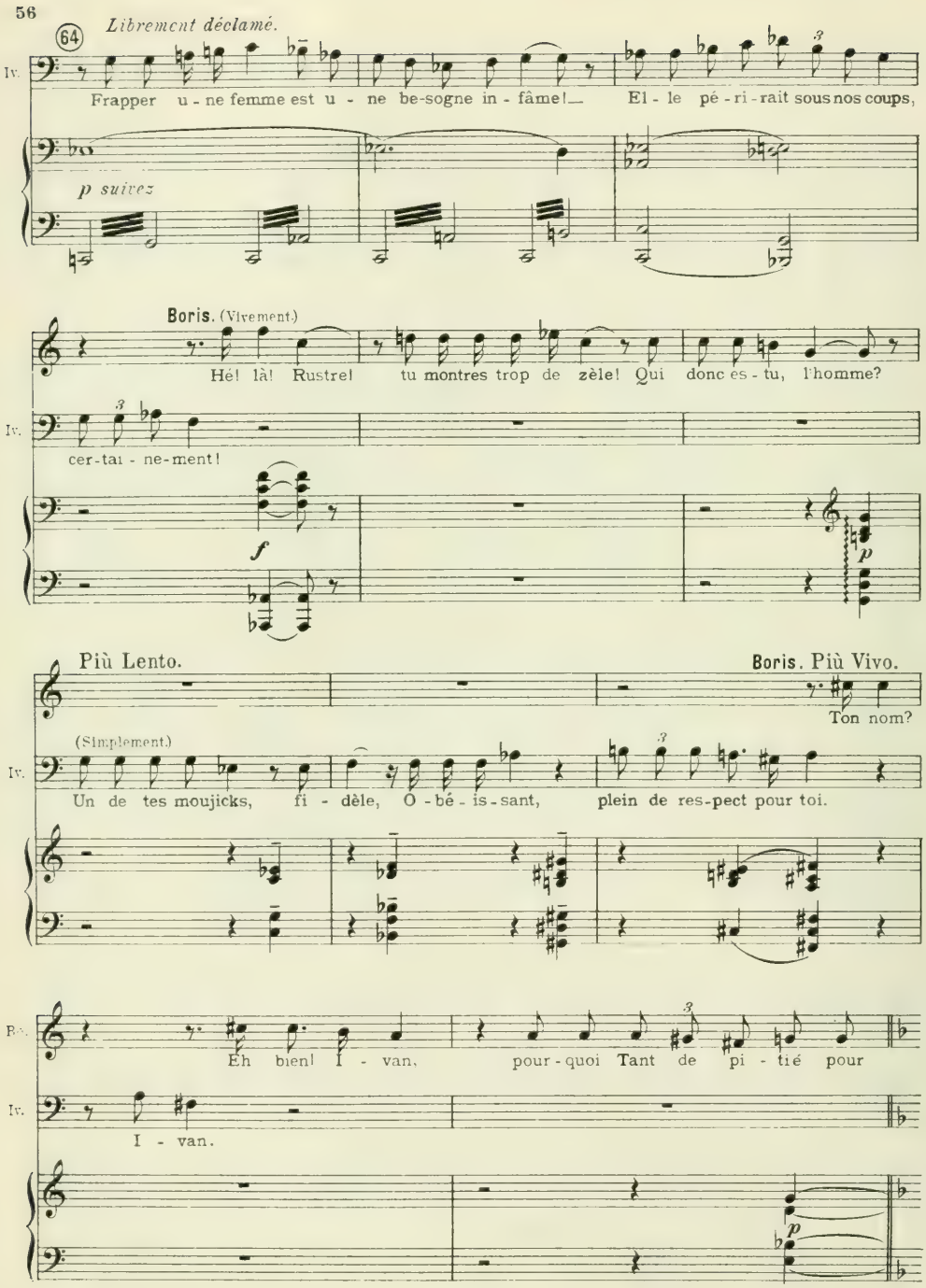
Bo. De quoi te mê-les-tu? Cet-te femme est cou-pable: Qu'el-le su-bisse un

Iv. -rable.

f

Bo. jus-te châ-ti-ment!

Iv. Ne nous comman-de pas de frap-per u-ne fem-me!


64
Libremcnt déclamé.
Iv.
Frapper u - ne femme est u - ne be-sogne in - fâme! El - le pé - ri - rait sous nos coups,
p suivez
Boris. (Vivement)
Hé! là! Rustre! tu montres trop de zèle! Qui donc es - tu, l'homme?
Iv.
cer-tai - ne-ment!
f
p
Più Lento.
Boris. Più Vivo.
Ton nom?
(Simplement)
Iv.
Un de tes moujicks, fi - dèle, O - bé - is - sant, plein de res-pect pour toi.
Eh bien! I - van, pour - quoi Tant de pi - tié pour
Iv.
I - van.
p

Moderato.

Bo. cet - te cré - a - ture?

espressivo

Iv. Quand je la vois souf - frir, sa dou -

Bo. Tu l'aimes donc?

animato un poco

(avec émotion et simplicité.)

Iv. -leur me tor - ture. Je l'ai con - nue en - fant:

p suivez

p

(65) Marziale e scherzando. (♩ = 88.)

Iv. Pe - ti - te, d'un pas de - jà tri - om - phant, A - vec des

pp

Iv. airs de sou - ve - rai - - ne, El - le pas - sait: on eût

meno p

cresc.

Iv. dit u - ne rei ne, On eût dit la fil - le d'un roi.

dim. *poco*

66 Moderato. (♩ = 72.)

Boris.

Tu l'ai - mes! je le

Iv. Je l'ad - mi - rais comme tous, comme toi.

mf

Bo. vois..... Eh bien! je te la don - ne!.... C'est ain-

Iv. Elle! à moi?

67 Un poco Animato. (♩ = 76.)
(à Daria, railleur.)

Bo. -si que je par - donne! Je te donne un ma - ri di -

p

p

Bo. -gne de ta beau-té, Et ce ca-deau, vraiment, tu l'as bien mé-ri-

poco cresc.

(aux moujicks) Più tranquillo e sostenuto. (♩ = 63.)

Bo. -té! Qu'on ap-pel-le le Pope, — et que le ma-ri-

mf *p*

Bo. -a-ge Se-lon le saint u-sa-ge Soit bé-ni très pi-

ad libitum.

Bo. -eu-se-ment! N'est-ce pas, que je suis un mai-tre bien clé-ment?

p

*) Chant populaire.

68 Molto Moderato. (♩ = 66.)

(à Ivan, avec autorité.)

Bo. Vous i - rez ha - bi - ter mes fo - rêts de l'Uk - raine: A - vec ta

(tristement) *) pp (très rhytmé)

femme, I - van, ce soir tu par - ti - ras. Dans ce pa - ys sau -

-vage, à ton gré, tu pourras L'admi - rer, l'ado - rer,

poco

l'ai - mer comme u - ne rei - - ne!

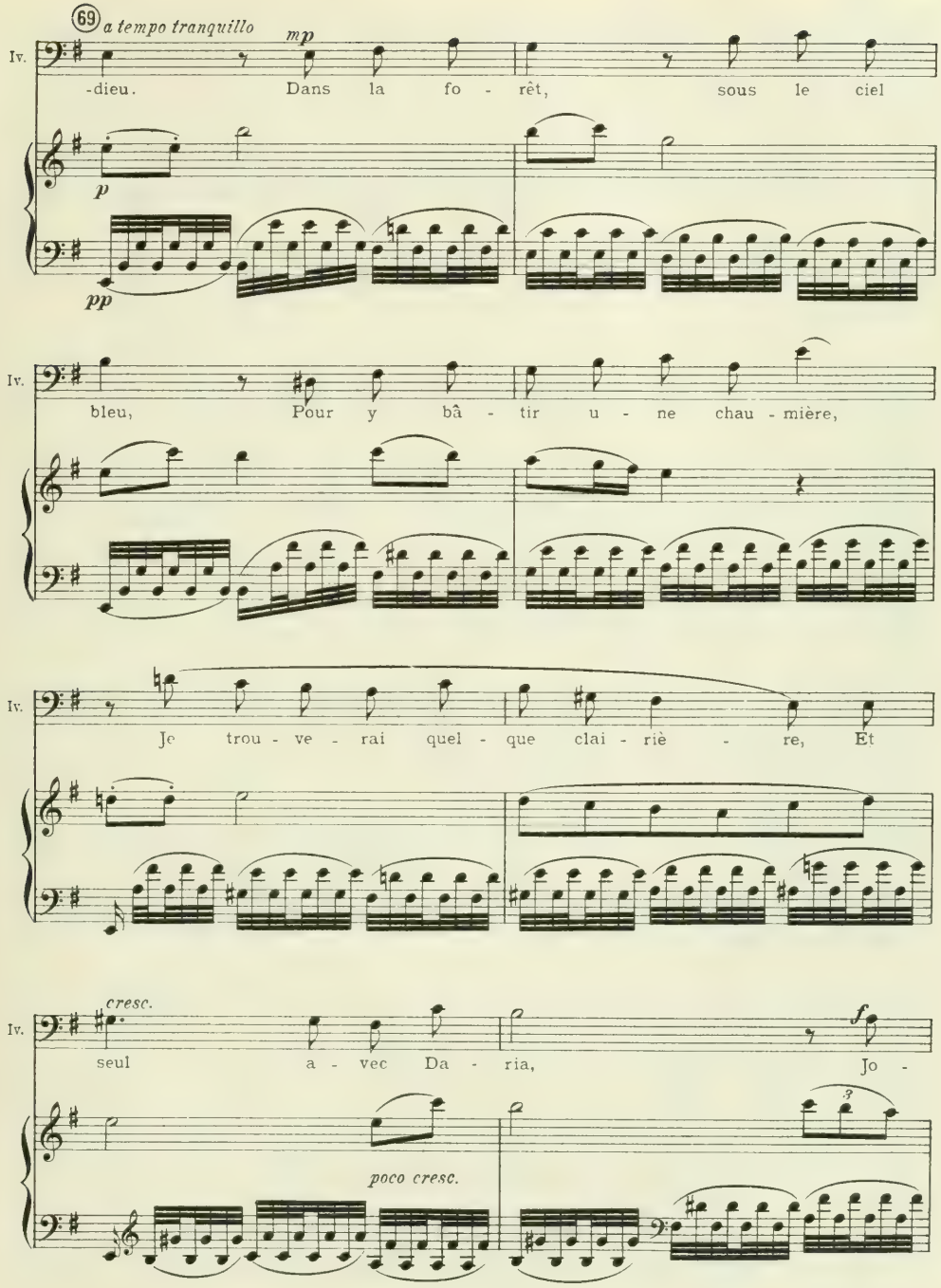
ritard. poco

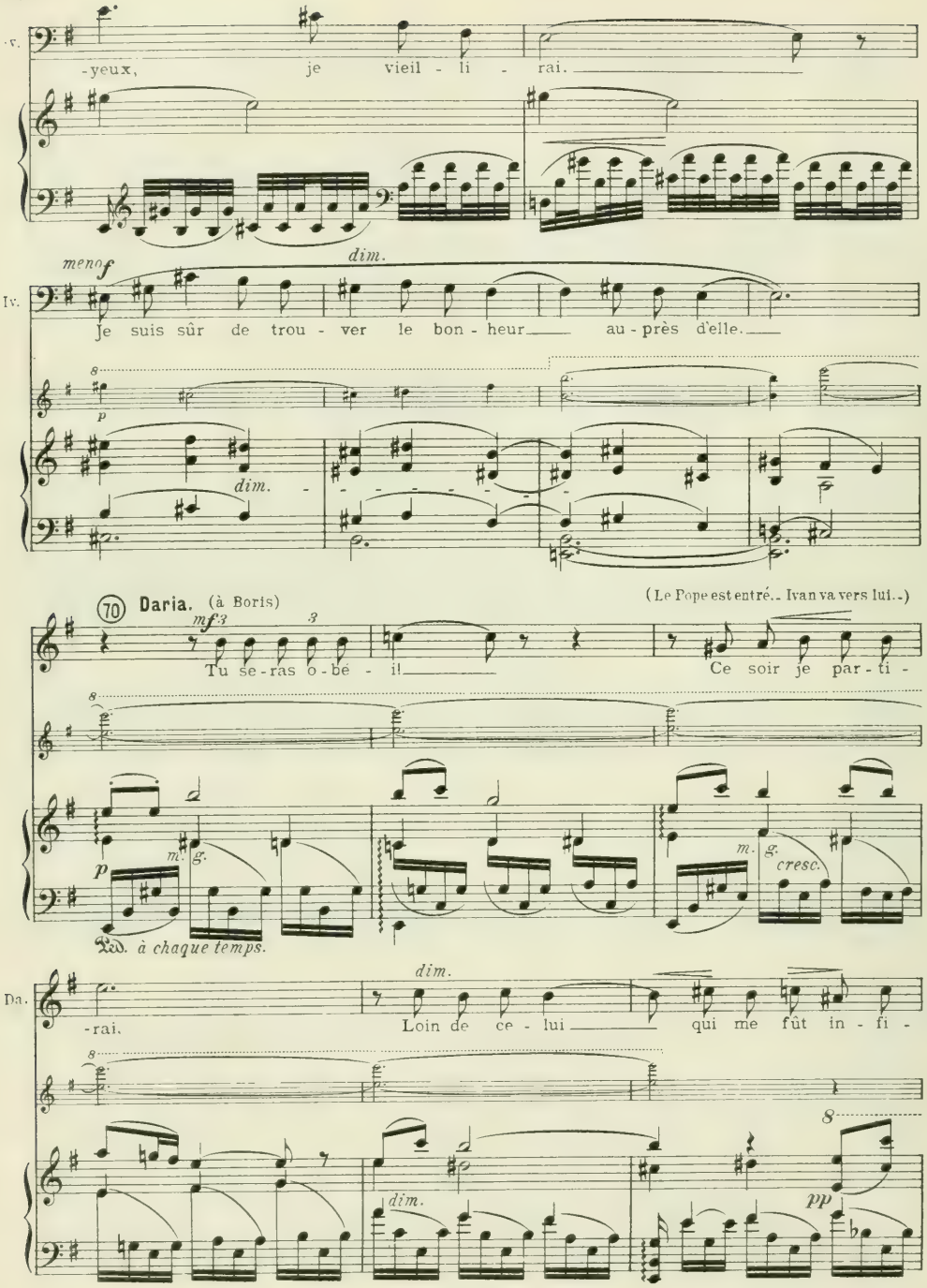
Ivan. f (Simplement) également

Maitre, je t'o - bé - is, et je te dis à -

mf dim.

*) Chant populaire.


69
a tempo tranquillo
mp
Iv.
-dieu. Dans la fo - rêt, sous le ciel
p
pp
Iv.
bleu, Pour y bâ - tir u - ne chau - mière,
Iv.
Je trou - ve - rai quel - que clai - riè - re, Et
cresc.
Iv.
seul a - vec Da - ria, Jo -
f
poco cresc.


Iv.
-yeux, je vieil - li - rai.
meno f
dim.
Iv.
Je suis sûr de trou - ver le bon - heur au - près d'elle.
p
dim.
70 Daria. (à Boris)
mf
Tu se - ras o - bé - i!
(Le Pope est entré.. Ivan va vers lui..)
Ce soir je par - ti -
p
m. g.
m. g.
cresc.
Ped. à chaque temps.
Da.
-rai.
dim.
Loin de ce - lui qui me fût in - fi -
dim.
pp

Da.

-dè - - - le. Bo - ris, — a - dieu! Souviens-toi bien

8

m.d.

m.g.

Ped.

71

poco a poco più animato

Da.

De ce coeur qui bat - tit si fort, si près du tien. Un jour, tu su - bi -

meno p

p

Da.

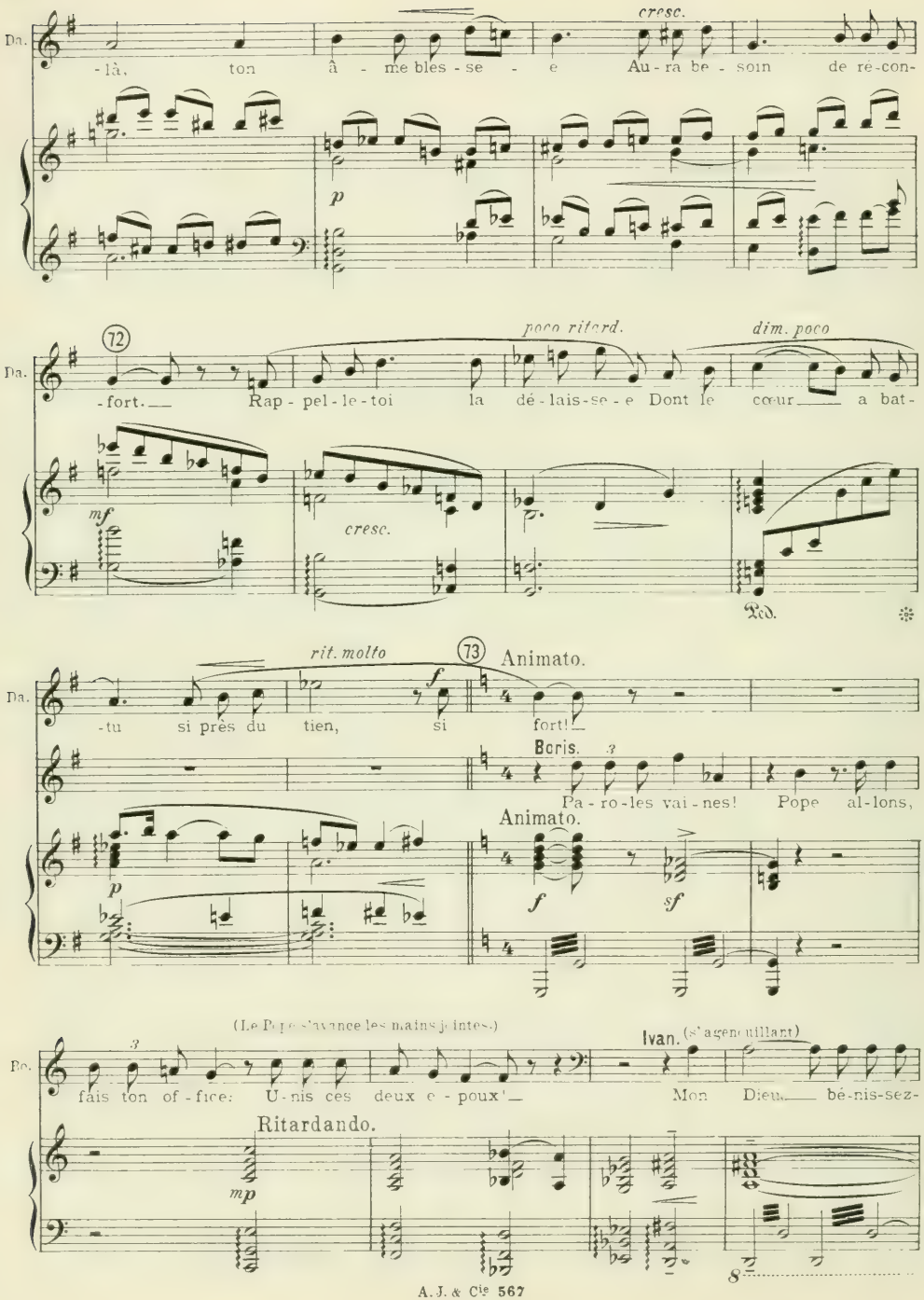
ras peut - è - tre Quelque tra - hi - son à ton tour, Et tu te sen - ti - ras,

(On devra arriver ici à ♩ = 88.)

Da.

mon mai - tre, A - ban - don - né, sans a - mi, sans a - mour — Ce jour

mf


Da.
cresc.
-là, ton â - me bles - se - e Au - ra be - soin de ré-con-
p
72
poco ritard.
dim. poco
-fort. Rap - pel - le - toi la dé - lais - se - e Dont le cœur a bat-
mf
cresc.
Ped.
rit. molto
73
Animato.
-tu si près du tien, si fort!
f
Boris.
Pa - ro - les vai - nes! Pope al - lons,
Animato.
p
f
sf
(Le Pope s'avance les mains jointes.)
Ivan. (s'agenouillant)
fais ton of - fice: U - nis ces deux e - poux! Mon Dieu bé - nis - sez-
Ritardando.
mp
8

Daria.

Mon Dieu, que ta vo - lon - te s'ac - com - plisse!

Iv. nous! —

meno p

(74) Moderato e religioso. (♩ = 63.)

Le Pope. *bien soutenu.*

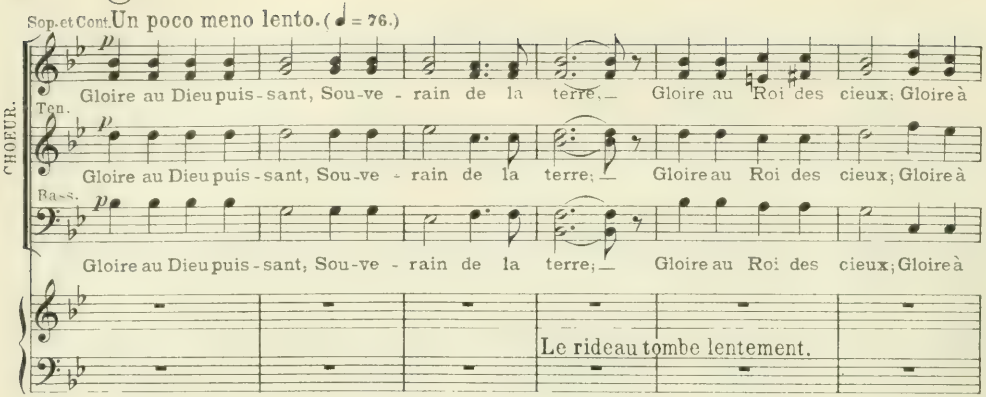
f

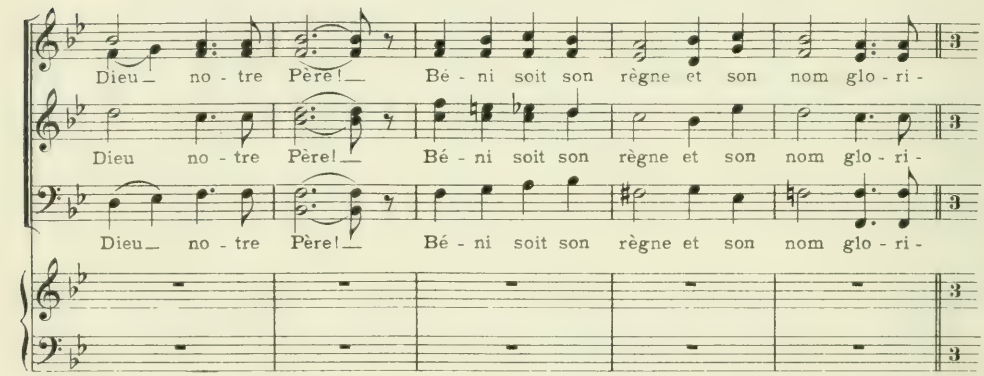
Dieu tout puissant, Maî - tre de la terre, — Pour ces é - poux j'im - plo - re

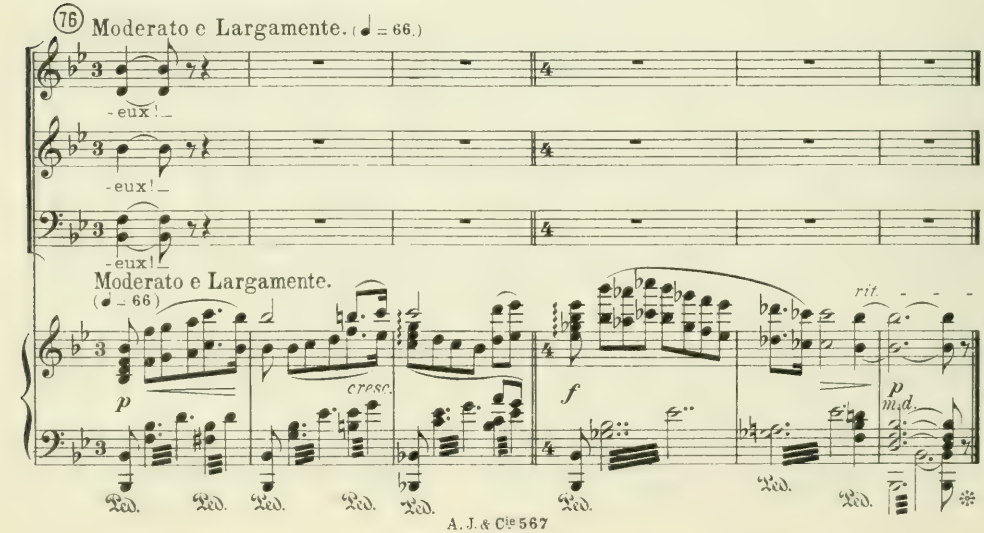
p

Po. ta bon - te, C'est — toi qui les bé - nis — par mon

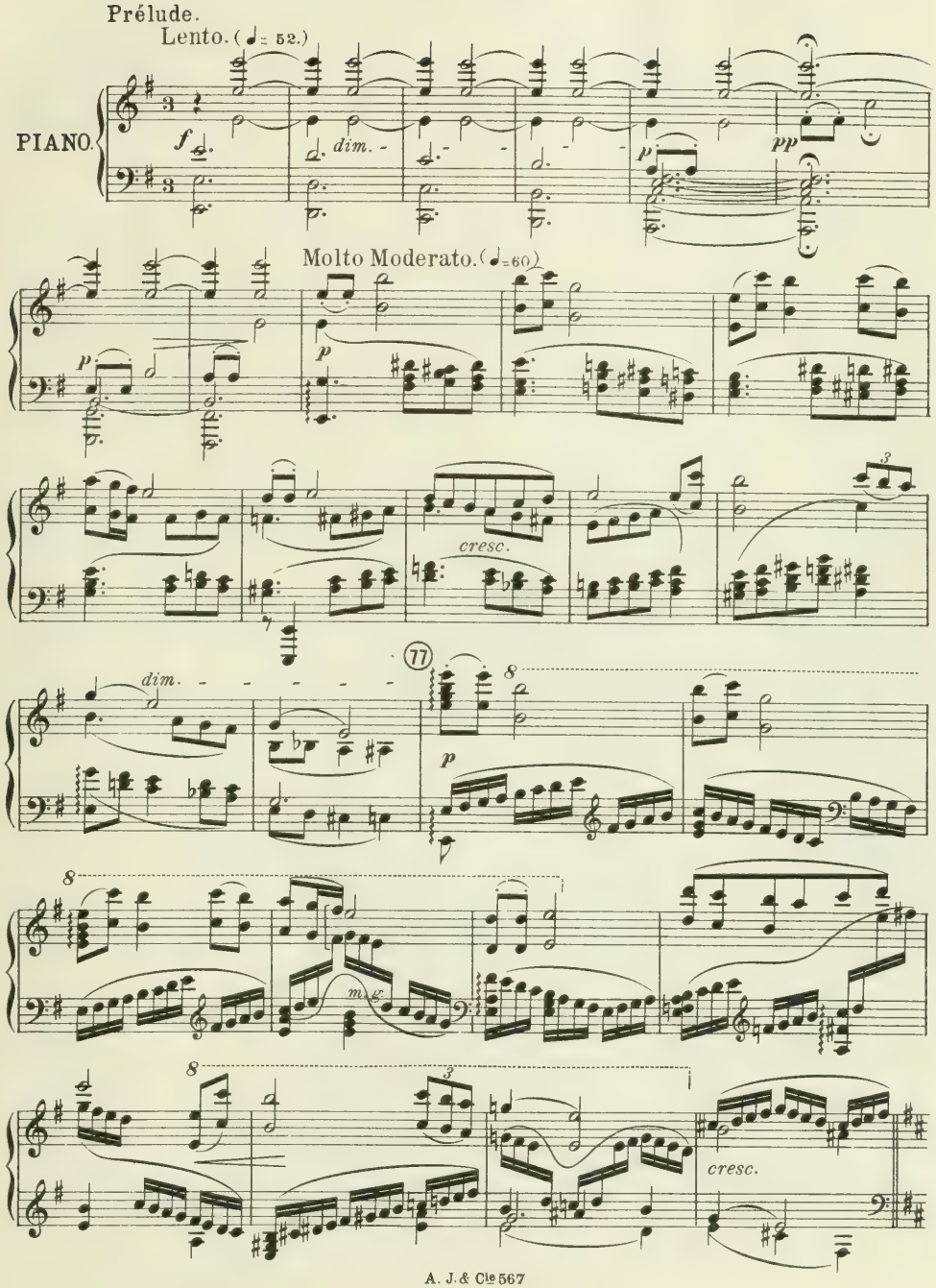
Po. saint mi - nis - tè - re, — Et qui les u - nis pour l'é - ter - ni - té.

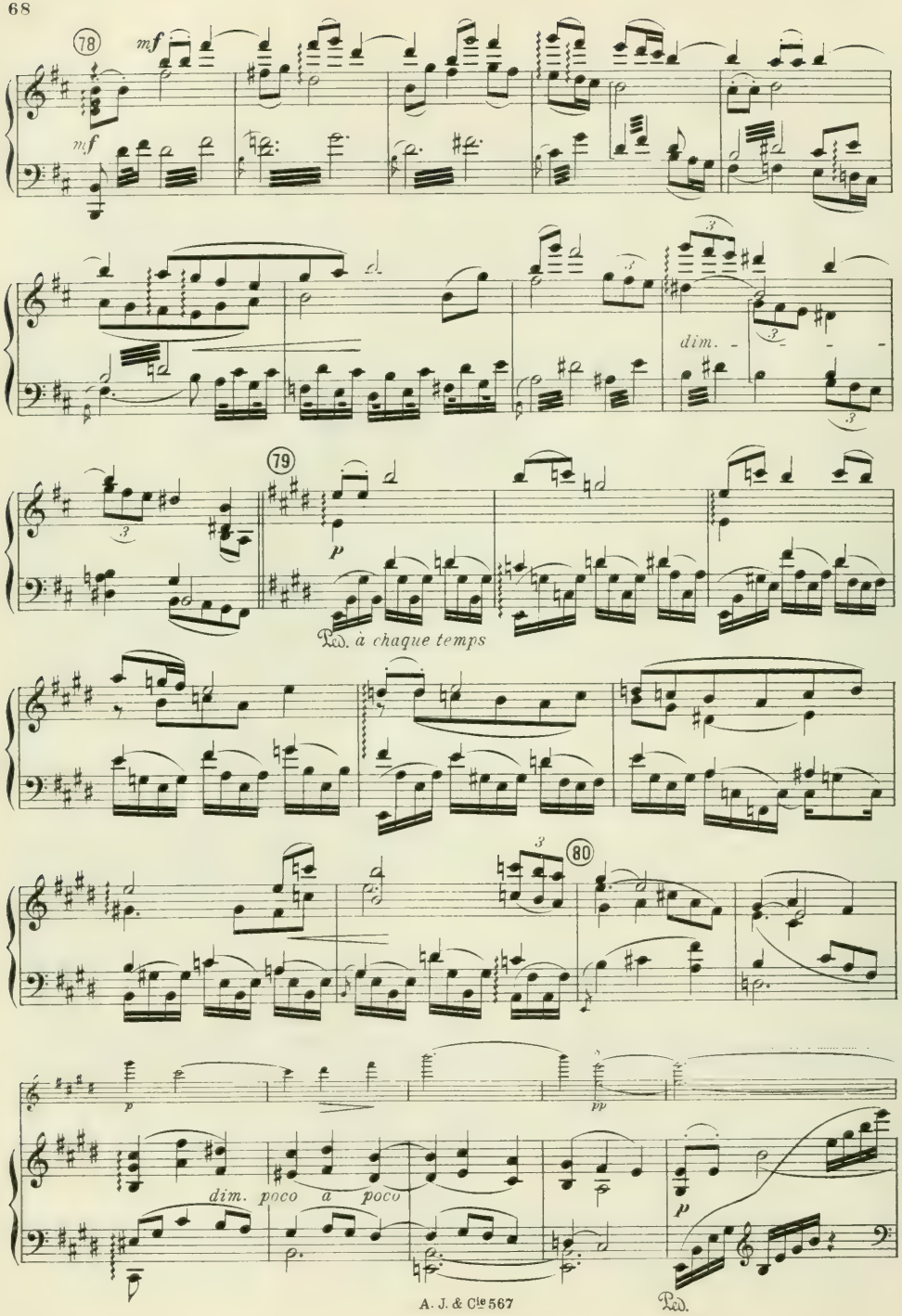

75
Sop. et Cont.
Un poco meno lento. (♩ = 76.)
CHOEUR.
Gloire au Dieu puis-sant, Sou-ve-rain de la terre, Gloire au Roi des cieux; Gloire à
Ten.
Gloire au Dieu puis-sant, Sou-ve-rain de la terre; Gloire au Roi des cieux; Gloire à
Bass.
Gloire au Dieu puis-sant, Sou-ve-rain de la terre; Gloire au Roi des cieux; Gloire à
Le rideau tombe lentement.

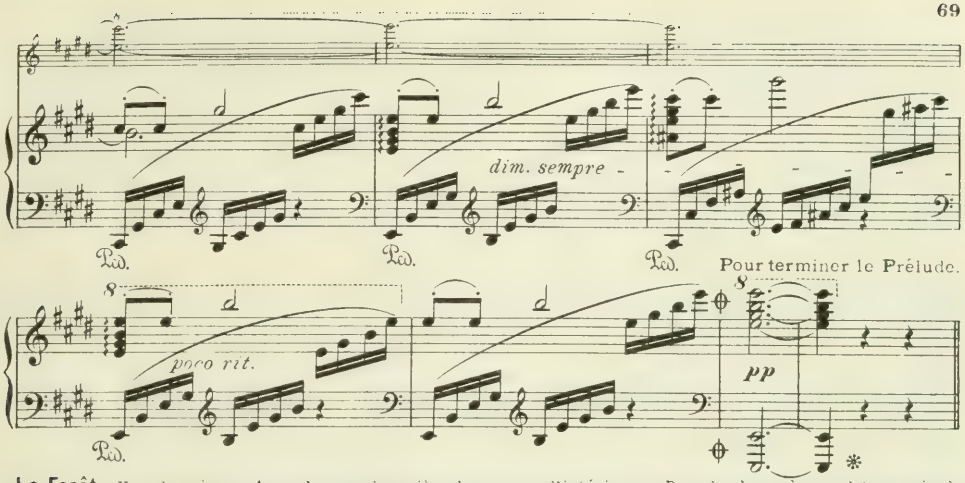

Dieu no-tre Père! Bé-ni soit son règne et son nom glo-ri-
Dieu no-tre Père! Bé-ni soit son règne et son nom glo-ri-
Dieu no-tre Père! Bé-ni soit son règne et son nom glo-ri-


76
Moderato e Largamente. (♩ = 66.)
-eux!
-eux!
-eux!
Moderato e Largamente.
(♩ = 66)
p
cresc.
f
rit.
p
m.d.
Ped.

2me Acte.


Prélude.
Lento. (♩= 52.)
PIANO.
f
dim.
p
pp
Molto Moderato. (♩=60)
p
cresc.
dim.
77
p
m.g.
cresc.


78
mf
mf
dim.
79
p
Ped. à chaque temps
80
p
pp
dim. poco a poco
p
Ped.



La Forêt. Une clairière. – A gauche, une chaumière dont on voit l'intérieur. – Dans la chaumière, un lit grossier, le poele, une table, des chaises de paille, les saintes images suspendues à la cheminee. – Devant l'isba, une table et un banc de bois. – A droite, un chemin s'enfonce dans la Forêt. –

Scène I. **Daria**, seule devant la maison, berce un enfant couché dans un berceau simple et modeste.

Un poco meno Lento. (♩ = 72.)

Le Rideau se lève. **Daria.**

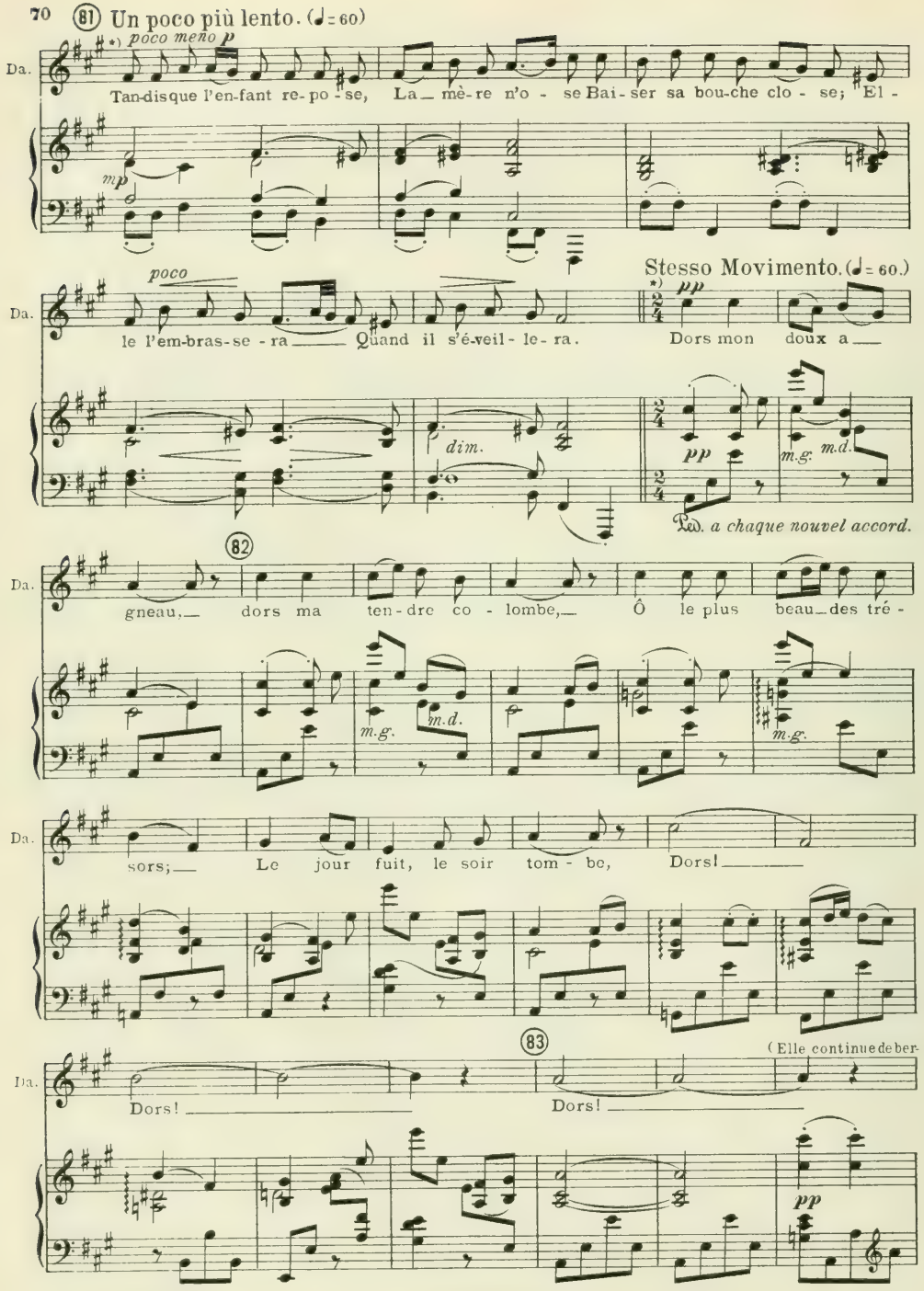
De - - vant la pauvre is_ ba, seule

en la fo-rêt som-bre, Le_ frêle_ en-fant s'est en-dor-mi; Et pour le ber-cer

mieux, Sous les chê-nes pleins d'om-bre, La brise_ a dou-ce-ment frê-mi.

poco rit.

*) d'apres deux chants populaires.



*) Chanson populaire.

cer l'enfant.)

rallentando un poco e diminuendo sempre

les Bûcherons.

(84) Andante. (♩= 76.)

Ténors (dans la coulisse, très loin)

*) Sous les mé-lè - zes, près des chê-nes

Ivan, avec les Basses.

Sous les me-lè - zes, près des chê-nes

Tén. Qui se - mirent dans les é-tangs, Loin de la vil - le aux lour-des chaînes, Nous vivons li-bres

Iv. Bass Qui se - mirent dans les é-tangs, Loin de la vil - le aux lour-des chaînes, Nous vivons li-bres

(un peu plus près)

Tén. et_con-tents; Loin de la vil - le aux lour-des chaînes, Nous vivons li - bres et_contents.

Iv. Bass et_con-tents; Loin de la vil - le aux lour-des chaînes, Nous vivons li - bres et_contents.

*) Chant populaire.

Stesso Movimento.

85 Ivan.

(la voix se rapproche)

*) C'est pour nous que fleu - rit la pre-miè - re per - ven - che, Que la source est lim - pi -

sempre pp

de, et que de branche en bran - - che, Aux matins prin-ta - niers, fau-

86 (Plus près)

vet - tes et pin - sons E - grè - nent à l'en - vi leurs plus bel - les chan - sons;

Pour nous, quand sur la plai - - ne, elle a - baisse ses voi - -

les, La nuit al - lume au ciel ses plus bel - les é -

*) Chant populaire.

87

Iv. toiles. —

(Toujours plus près.)

Tén. *mf* Sous les mé - lè - zes, près des chê - nes Qui se_ mi - rent dans les é - tangs,

Bass. *mf* Sous les mé - lè - zes, près des chê - nes Qui se_ mi - rent dans les é - tangs,

sempre pp

(Ils entrent et apparaissent au fond.)

Tén. *più f* Loin de la vil - le aux lour - des chaî - nes, Nous vivons li - bres et_contents;

Ivan, avec les Basses.

Bass. Loin de la vil - le aux lour - des chaî - nes, Nous vivons li - bres et_contents;

pochissimo *poco meno p*

Daria (allant à eux)

Un peu moins fort! Mon en - fant dort. —

Tén. Loin de.... *pp* (en scène) Nous vi - vons li - bres

Iv. Bass. Loin de.... *pp* (sans Ivan) Nous vi - vons li - bres

Ivan (à un de ses compagnons)

88

Comme il est beau mon fils!

Un Bûcheron.

Ten. et_ con-tents. Que l'en - fant et la mè - re ne con-

Bass et_ con-tents.

mp

Quasi Recitativo.

un B. nais-sent ja-mais le mal et la mi-sère!

Un autre Bûcheron.

Nous vous lais-sons... On nous attend aus-si...

Ivan.

Bonsoir!... A demain! Au revoir!

a tempo

mp (Ils sortent en chantant à mi voix.)

Loin de la vil - le aux

les Bûcherons.

mp

un B. Bon-soir! Loin de la vil - le aux

p

a tempo

Tempo Ritenuto poco.

Tén. lour- des chaî-nes, Nous vivons li - bres et_ con-tents.

(dans la coulisse.)

Bass lour- des chaî-nes, Nous vivons li - bres et_ con-tents.

dim. *pp*

89

pp

Tén. Sous les mé - lè - - zes, près - des_ chê - nes

pp

Bass Sous les me - lè - - zes, près - des_ chê - nes

Un poco più Presto. (♩= 80.)

Scène II.

Daria.

Ceux-là

Ivan. En-tre mon fils et toi, que ma vie est heu - reu - - se!

mp

Poco Animato.

(simplement) 3

Da. seuls sont heu-reux-dont l'âme est gé-né-reu - se... Mais il fau-drait, I-van,

Da.

met - tre si tu m'en crois. Notre en-fant à l'a - bri de la fraî-cheur des bois.

p

(90) Iº Tempo. (♩ = 69.)

(Ils portent ensemble le berceau dans l'intérieur de l'isba.) (Fredonnant)

Da.

pp

Dors ma ten-dre co - lombe!

pp

Ped. *a chaque nouvel accord.*

(Puis Ivan s'incline devant les Saintes Images, pendant que Daria prend au poêle des mets qu'elle porte sur la table.)

Da.

Dors!

poco

meno p

Ped.

*

(91) Poco Animato.

Da.

Et main-te - nant, I-van, devant la ta-ble prê - te, A-près le long tra -

Da. vail, prends place au-près de moi.

(♩= 80)

Ivan. *mf* *Sans traîner*

Puis-qu'a - - près le tra-vail, je re-

mf

Iv. viens près de toi, Les longs jours ne sont plus pour moi — que jours de fê - te:

cresc.

cresc.

92

Iv. *f* Quand je suis près de toi, je suis toujours jo-yeux: — J'ac-cep-te sans re-

poco

f

poco dim.

Iv. gret la pau-vre-té mo - rose; ma chau-miè-re de-vient un pa-

Sans rigueur

sf *suivez*

Cédez un peu Tempo

meno f

Iv. lais à mes yeux, Tout resplen-dit: tout est beau, tout est ro - se. — Ce-pendant un nu-

dim.

(93) Ancora un poco più Presto. (♩ = 84)

Iv. age as-som-brit mon ciel bleu; Un dou-te quel-que-fois

p

Iv. trouble ma qui-é-tu-de: Peut-ê-tre tu gé-mis, sans m'en fai-re l'a-veu, De toujours

Ped. * *p*

Moderato. (♩ = 66.)

Iv. vivre en cet-te so-li - - tude? — Peut-être un sou-ve-

mp

Iv. nir loin tain et dont j'ai peur, E-veil-le des regrets en toi mal-gré toi-mê-me,

Iv. Et pour que ton bonheur é - ga - le mon bonheur, ô chè-re fem -

pp *poco cresc.*

Daria. (94) Allegro Moderato. (♩ = 100)

Chas - se de ton es - prit

Iv. me, est-ce as-sez que je t'ai - - - me?

mf

Da. l'i - nu - ti - le soupçon, Dont je se-rais, I- van, presqu'offen-sée....

Cédez un peu

Da. Le bel enfant qu'en-dormait ma chanson, Ton fils est là, qui te dit ma pen-sé - e...

dim.

95 Moderato. (♩ = 63.)

Da.

Quand nous vîn-mes i - ci, je mau-dis-sais mon sort; Je crai-gnais de souffrir

mf

Poco più lento. (♩ = 58.)

Da.

et j'ap - pe - lais la mort; Mais tu fus si bon et si ten - dre: Tu cal -

p

Da.

mais mon cha - grin Comme on calme un en-fant; Mes crain - tes, mes pu-deurs,

poco cresc.

96

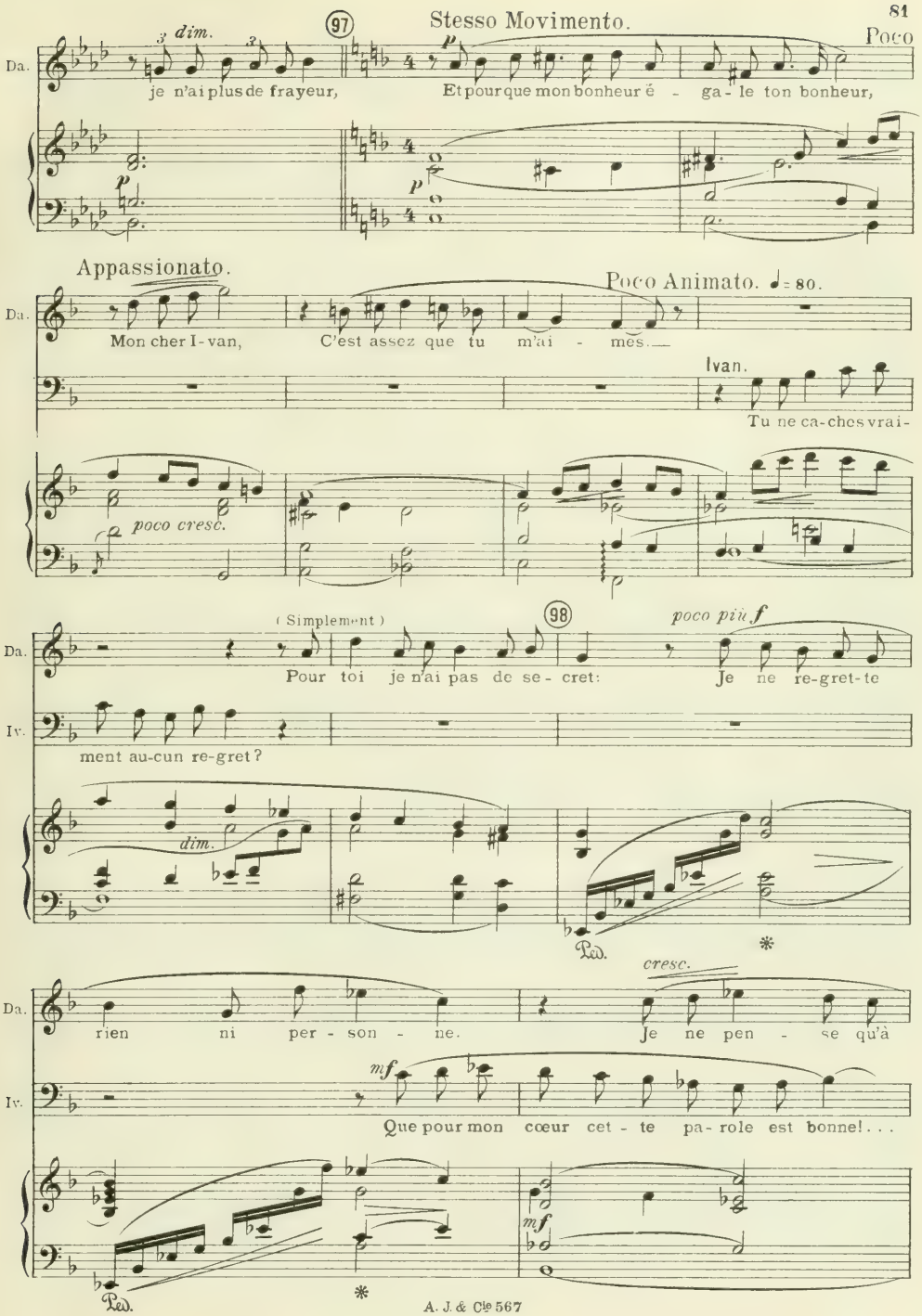
Da.

tu sa-vais tout comprendre: Un soir, je suis tom - bée dans tes bras en t'ai -

Da.

mant. Tu me con - quis par tes bontés su - prêmes . . . Tu le vois, je souris;

p


Stesso Movimento.
Poco
dim.
97
Da.
je n'ai plus de frayeur,
Et pour que mon bonheur é - ga - le ton bonheur,
Appassionato.
Poco Animato. ♩= 80.
Mon cher I-van,
C'est assez que tu m'ai - mes.
Ivan.
Tu ne ca-ches vrai-
poco cresc.
(Simplement)
98
poco più f
Pour toi je n'ai pas de se - cret:
Je ne re-gret-te
Iv.
ment au-cun re-gret?
dim.
Ped.
cresc.
rien ni per - son - ne.
Je ne pen - se qu'à
mf
Que pour mon cœur cet - te pa - role est bonne!...

Da. toi; je ne vis que pour toi: Sur notre en-

Iv. Ma vie est un rêve en-chan-té: Comme u-ne sain-te je t'a-

Da. fant, je t'en don-ne ma foi. Tou-tes cho-ses pas-

Iv. do-re; Mou-jick bru-tal qui tout i-gno-re, Par

mp dim. poco

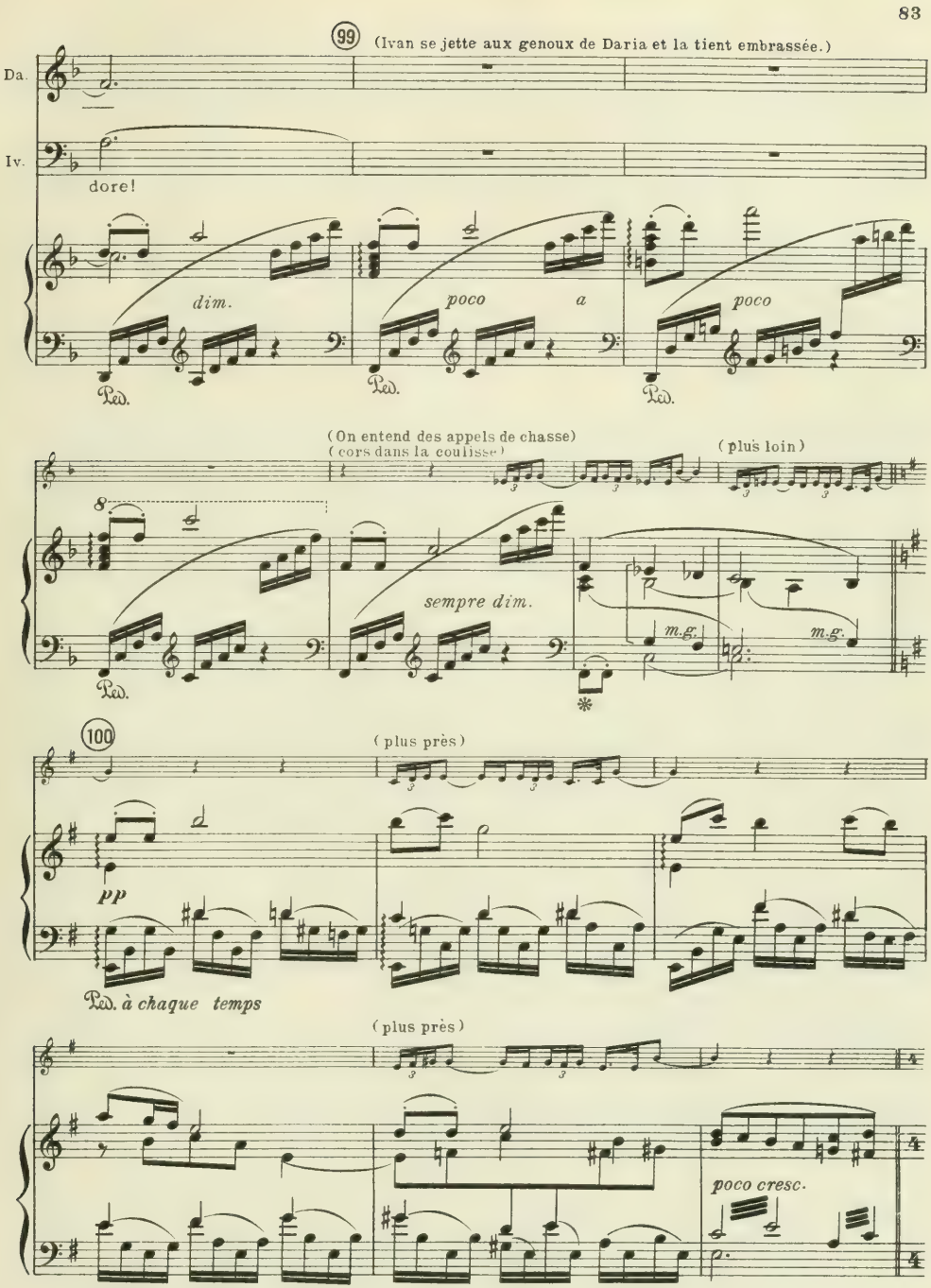
Poco rit. poco Molto Moderato. (♩= 66.)

Da. sé-es Sont à ja-mais de mon cœur ef-fa-cées.

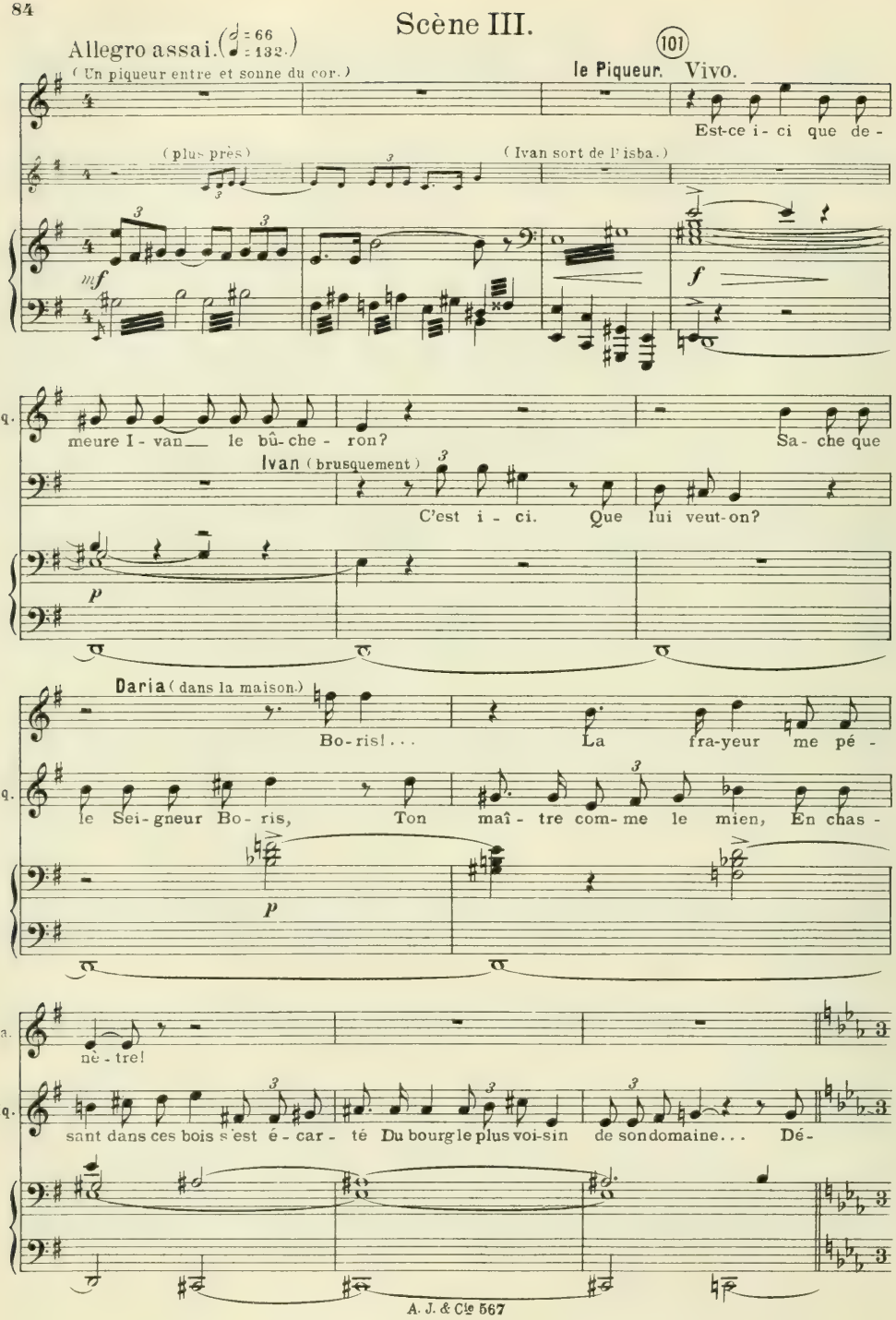
Iv. toi, j'ai con-nu la Beau-té. Comme u-ne sain-te je t'a-

p

rit. a poco p


99
(Ivan se jette aux genoux de Daria et la tient embrassée.)
Da.
Iv.
dore!
dim.
poco a poco
Ped.
(On entend des appels de chasse)
(cors dans la coulisse)
(plus loin)
sempre dim.
m.g.
100
(plus près)
pp
Ped. à chaque temps
poco cresc.

Scène III.


Allegro assai. (♩ = 66 ♩ = 132.)
(Un piqueur entre et sonne du cor.)
101
le Piqueur. Vivo.
Est-ce i - ci que de -
(plus près)
(Ivan sort de l'isba.)
mf
f
Piq.
meure I - van le bû - che - ron?
Sa - che que
Ivan (brusquement)
C'est i - ci. Que lui veut-on?
p
Daria (dans la maison.)
Bo - ris! . . .
La fra-yeur me pé -
Piq.
le Sei - gneur Bo - ris, Ton maî - tre com - me le mien, En chas -
p
Da.
nè - tre!
Piq.
sant dans ces bois s'est é - car - té Du bourg le plus voi-sin de son domaine. . . Dé-

102 Stesso Movimento. (♩=♩)

Piq. jà, la nuit est pro-chai-ne: Il comp-te sur ton hos-pi-ta-li-

Piq. té. Tout a l'heure. Fais donc ap-prê-ter ta de-meure.

Ivan. Quand vient-il?

Scène IV.

Stesso Movimento.

(Il sonne du cor. — Ivan rentre dans l'isba. — Le piqueur s'éloigne) (dans la coulisse)

Daria. (ad lib.) 103

Le pas-sé n'est pas mort.

Tempo.

Da. Il re - vient.— Il est là, tout près dans le bois som - - bre.

Tempo.

Da. Tan-dis que notre a-mour s'en- dort, Le traî-tre se glis-se dans

104

Più Moderato. (♩ = 80.)

Da. l'ombre!

Ivan. (*ad lib.*) Pour-quoi,— Da-ria,— te tourmen - ter? Si vraiment les

Iv. cho - ses passées Sont de ton cœur à jamais ef- fa-cées, Tu n'as plus rien à re-dou-

Iv. ter. Si tu le crains en - cor, C'est qu'en-co - re tu l'ai -

Ped. * Ped. *

Appassionato.

Daria. *f* Tes pa ro - les sont des blasphèmes... Je ne pen - se qu'à toi, je ne vis que pour

Iv. mes!...

cresc.

Ped. * Ped. *

Sans ralentir. *f* 105 Più Mosso.

Da. toi! Sur notre en - fant, je t'en don - ne ma foi! (Joyeux)

Ivan. *f* Qu'importe a - lors qu'il

Allegro Marziale e Maestoso. (♩ = 96.)

(railleur)

Iv. vien - ne!.... Entrez, seigneur mon maître, Entrez dans ma maison;

p

Iv.

on vous y re-ce-vra — Aus-si bien que mou-jicks — peuvent se le permettre;

106

Iv.

Et lors-qu'a-près la nuit, le jour re-pa-raî-tra — Sur l'é-paisse fo-rêt et sur la

Sans rigueur

p

8va

Iv.

vas-te plaine, Je vous re-mer-cie-rai du pré-sent fait ja-dis, —

Tempo.

Iv.

Et nous re-ga-gne-rons, mon bon sei-gneur Bo-ris,

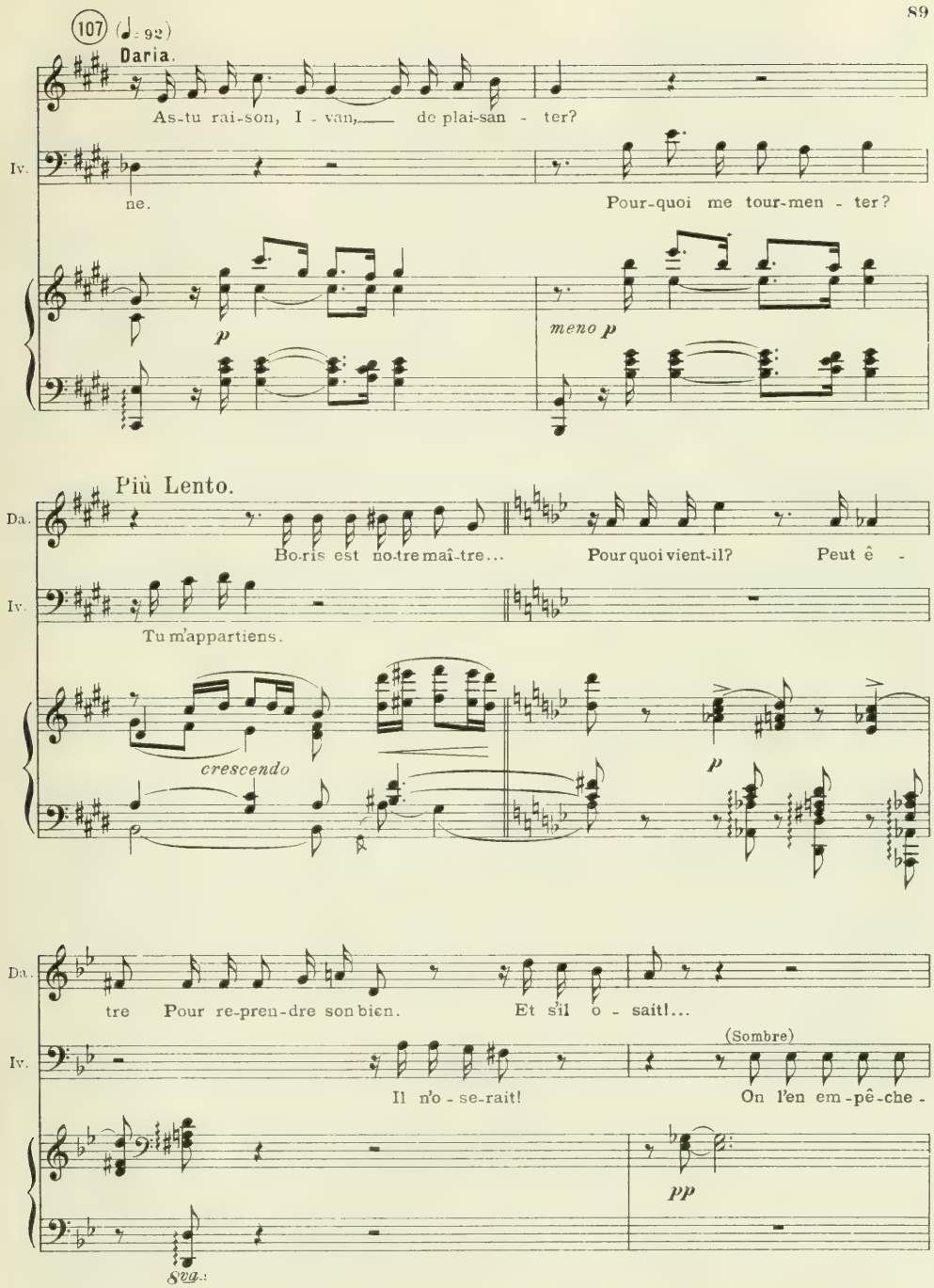
cre - - scen - - do

Court

Iv.

Moi, ma mo-deste is-ba; Vous, vo-tre beau do-mai-

f


107 (♩= 92)
Daria.
As-tu rai-son, I - van, de plai-san - ter?
Iv.
ne.
Pour-quoi me tour-men - ter?
p
meno p
Più Lento.
Da.
Bo-ris est no-tre maî-tre... Pour quoi vient-il? Peut ê -
Iv.
Tu m'appartiens.
crescendo
p
Da.
tre Pour re-pren-dre son bien. Et s'il o - sait!...
Iv.
Il n'o - se-rait!
(Sombre)
On l'en em-pê-che -
pp
8va

108 Poco Animato. (♩= 88)

Da. Tu me pro-te-ge-ras? Tu prendras ma dé-fense?

Iv. rait. Malheur à qui t'of fense!

mf *f*

Iv. Mal-heur, cent fois malheur à qui t'in-sul-te-ra!

Più Largo. (♩= 66)

Iv. Ma femme est mon seul bien, et nul n'y tou-che-

(Cors dans la coulisse)

109 Stesso Movimento. (♩= 66)

Iv. -ra. Mais nous disons d'inu-ti-les pa-roles, Et je suis sûr que tes craintes sont

p *poco cre-scen-do*

Daria. (triste et sombre)

Non! —

Iv.

folles: — Le maître est bon, Le maître est juste.

mf

crescendo

Scène V.

Allegro assai. (♩=66)

Boris entre avec quelques gardes et suivants. — Ivan va au devant de lui.

f

Boris. f

Sa-lut, — mon cher I-van!

Sans ralentir.

Ivan. (Simplement)

Dans ton do-mai-

110 Poco meno Vivo. (♩=56)

Bo.

Je re-trouve a-vec joie un vi-

Iv.

ne, Mon seigneur, sois le bien-ve-nu. —

mf

Bo.

sa - ge con-nu Dans ces fo - rêts sau - va - ges de l'Uk - rai - ne. En chas-

m.g. *p*

Bo.

sant loin des bois qui me sont fa-mi-liers Je me suis é - ga - ré, ce soir, dans les hal-

Bo.

liers. Et je suis las: Car la chasse fut rude. Je fais ap -

sf

En pressant.

Bo.

pel à ta fi - dé li - té, Et veux ap-pré-ci - er ton hos-pi - ta - li -

En pressant.

mp *m.d.*

(111) Molto Moderato. (♩ = 66)

Bo.

té. Re - çois ton maître en cet - te so - li - tu - - -

mf *dim.* *pp*

Bo. de.

Ivan.

Je fe-rai de mon mieux: mo - deste est ma chau - mière.

pp

Iv. Mais rien n'y trouble - ra la paix de ton som - meil.

m.g.

(112) Stesso Movimento.

Iv. Les saints du ciel en - ten - dront ma pri - ère Et te pro -

poco meno p

Un poco più Presto. (♩= 69)

Boris. Mer-ci.

(Daria sort de la maison.)

Iv. té-geront jusqu'au ré - veil.

mf

Daria. (Simplement)

Je

Bo. Mais qui vois-je pa-raître? C'est toi, Da-ria! —

dim.

113

Da. te sa-lue, ô maî-tre!

Bo. Com-bien plus belle en-cor Qu'au - tre - fois! ...

p f f

Ped. * Ped. *

Bo. Se peut-il que cet-te fo-rêt som - bre Re-cè-le dans son om - bre Un si

dim.

114

Bo. ri-che tré - sor? —

Ivan. Oui, tu dis vrai: C'est un tré-sor que

p

(le chant en dehors)

Iv.

je pré-fère A tout ce que la terre A de plus pré-ci-eux. Le ciel se re-

Iv.

flète en ses yeux, Et la bon-té di-vine en son â-me pro-fon-de.

Iv.

Voi-là pour-quoi je l'ai-me plus que tout au

115 Poco Appassionato. (♩ = 80)

Boris.

Pour la premiè-re fois je vois un homme heu-

Iv.

monde.

mf

Ped. * Ped. *

(décidé) Quasi Recitativo. Allegro Moderato.

Bo. reux, Et je t'en-vie!... Allons! je veux t'offrir ma meil-leure eau de vie!

116 Meno Presto. (♩= 80)

Bo. En l'honneur de Da-ria nous boi-rons tous les deux. Viens, Nous rem-pli-

p *poco crescendo*

Bo. rons ta chau-miè-re De ri - - - res, de chan-sons, de joie et de lu-

f

Un poco più Presto.

Daria. (bas, à Ivan)

p

I-van, il veut-te gri-ser: tu vois bien. Ne bois pas! J'ai peur.

Bo. mière.

Ivan. (de même)

p

Ne crains

p subito

117 Come Prima. (♩ = 92) (Ils entrent dans la chaumière. Les suivants de Boris se couchent, ou jouent.)

Iv. rien.

p

Boris. (Faisant boire Ivan)

Comment la trou-ves-tu, cet-te bou-teille?—

Iv. Par-

poco

p

Bo. Bois en-co-re, bois!

Iv. faite. — Nous n'en a-vons pas de pa-reil-le, Nous, pau-vres

118 Più Largo. (♩ = 76)

f *Sans traîner.*

Bo. A la sant-é de ta femme fi-dèle, A Daria,

Iv. gens, qui vi-vons dans les bois!...

poco cresc.

mf *soutenu*

Bo. ce par-fait mo-dè-le D'a-mour et de ver-tu, d'hon-neur et de beau-

119 Un poco Animato.

Bo. té! Mais, Daria, pour-quoi donc te ca-ches-tu dans l'ombre? Ne

poco mp

Bo. veux-tu pas t'asseoir à mon côté? Pour-quoi ton vi-sage est-il sombre?

Bo. Quit-te cet air gla-cé! (plus bas) Ne te sou-viens-tu pas de notre a-

pp

120

Bo. mour pas-sé?

Ivan.

Iv. Ho-là! Ne ser-re pas de si

sf

Bo. Au-rais-tu donc l'hu-meur ja - louse?

Iv. près mon é - pouse? Sei-gneur, gar-de ton

Bo. Fi - donc! ta dé-fi-an - ce Pour Da-

Iv. bien; je gar-de-rai le mien.

Allegro.

Bo. - ria me semble une of - fense.

(riant, comme un homme ivre)

Iv. Ah! Ah! c'est vrai!...

f

Iv. Veux-tu, sei-gneur, Ad-mi - rer main - te - nant mes ta-lents de dan-seur?

Boris.

Da - ria,

Iv. J'ai be-soin de chan-ter... Je suis heu-reux de vi - vre!...

(121) Chanson cosaque.*)
Allegro Moderato marcato. (♩ = 120.)

Bo. ton noble é-poux est i - vre.

(chantant et dansant)

Iv. Le vent sif - fle, le vent pleu -

suivez

Iv. - re, le vent ru - git, La nuit est noi - re et la fo-rêt fré - mit.

(122) Poco più Moderato. (♩ = 69.)

Iv. Maî - tre, toi qui sais tout,

mf

*) d' après 2 chants populaires.

Iv.

tu con-nais le vau - tour: Ce n'est qu'un jeu pour lui, quand il plane à l'en-tour

Iv.

Du vas-te ci - me - tière où vont pleu-rer les vieil-les De dé-chi - rer du bec

Tempo I. (♩ = 120.)

Iv.

les cor - beaux, les cor - neil - - les... Le vent sif - fle, le vent pleu -

Iv.

- re, le vent ru - git, La nuit est noi - re et la fo - rêt fré -

Iv.

mit.

Poco più moderato. (𝅗𝅥=69.)

Iv. Mais sais - tu bien aus-si, maî - tre, que dans la nuit, Si le cru - el vau-tour

mf

Iv. l'at - ta - que dans son nid, La cor - neil - le ti - mide est par - fois la plus

Iv. forte, Et frap - pe le vau-tour: d'un - coup la bête est morte.

(124) Tempo I. (♩=120.)

Iv. Le vent sif - fle, le vent pleu - - re, le vent ru - git,

f

Iv. La nuit est noi - re et la fo - rêt fré - mit.

Daria. (Ivan s'est saisi d'une

Ja-mais!...

Boris. (à Daria, pendant la danse d'Ivan)

Je veux cueil - lir sur ta lèvre un bai - ser!... Ta bouche

125

hache comme pour défendre Daria qui a reculé) Court

Molto meno vivo.

Bo. Au-tre-fois é-tait moins fa - rouche O-ses-tu re-fu - ser?...

Court

ff Court

(Ivan fait tournoyer la hache)

mf

(l'apercevant)

Bo. Que fais tu donc, I - van?

Ivan. (moitié riant, moitié menaçant)

Tu vois bien! C'est ma hache.

sf

p

Iv. Elle est dan-ge-reuse à tou-cher: El - le fen-drait un crâne aus-si dur qu'un ro -

Boris.

C'est bon. Viens boire en

(Il porte la hache au fond)

Iv. -cher. Tu pour-rais te bles-ser... et je la cache.

sf *p*

Bo -cor. Cet-te li-queur, Pour chan-ter et dan-ser te don-ne-ra du cœur.

p *poco cresc.* *f*

(126) Moderato.

Ivan. reprend sa chanson. (il a pris la bouteille - - - il tombe en disant:)

Ma-da-me pleure: Ah! Ah! le maître é-tait si beau... Cette eau de

mp *f* *dim.* *poco a poco* *Ritardando*

Boris. (le poussant du pied)

Il est i-vre mort!...

Iv. vie est bon-ne tout de même!...

p *dim.* *pp*

Scène VI.

Moderato.
(Ivan est couché au fond)

Daria.

Poco Appassionato.

Non! je l'ai - me.

Boris.

Comme il doit t'ins - pi - rer du dé - gout!... Se peut -

p

mf

poco cresc.

(Simplement et doucement)

Da. Pour-quoi donc ré - si - gnée?

Bo. il que tu sois ré - si - gnée à ton sort?

(127) Moderato. (♩= 63.)

Da. Du jour où j'ai vé - cu dans la cal - me fo - rêt, La souf-fran - ce s'est

p

Da. é - loi - gné - e. Je vis heu-reuse et sans re - gret.

meno p

128

Boris.

Sans traîner

Du jour où tu par - tis, j'ai con-nu la souf-fran-ce.

Daria.

f

Et moi, la dé-li-

mf

m.d.

m.g.

m.g.

Da.

vrance!

Bo.

Que de fois de-puis lors, je me suis sou-ve - nu De ton a-dieu si doux et que

En pressant

poco dim

129

Poco a poco più Presto.

Bo.

j'ai mé-con-nu: Un jour, tu su-bi - ras peut-ê - tre quel-que tra-hi-son

un peu.

p

Sino al (♩=88.)

Bo.

a ton tour, Et tu te sen-ti-ras, mon maî - tre, A-ban-don-né,

130

Bo.

sans a - mi, sans a - mour. Ce jour - là, ton â - me bles-se -

mf *p*

Bo.

cresc.

-e Au-ra be - soin de ré-con - fort, Rap - pel - le - toi la

mf *cresc.*

Ritardando poco *dim. poco* *Ritardo molto*

Bo.

dé- laissé - e Dont le cœur a bat - tu si près du tien, si

f *p*

Ped. *

Poco più Moderato.

Daria.

Poco rit.

Tou-tes cho-ses pas - sées Sont à ja - mais de mon cœur ef-fa-

Bo.

fort!

mf *dim. poco*

Ped. * Ped. *

(131) Allegro assai Appassionato. (♩ = 116)

Da. cées.

Bo. C'est pour les ra - ni - mer que je suis

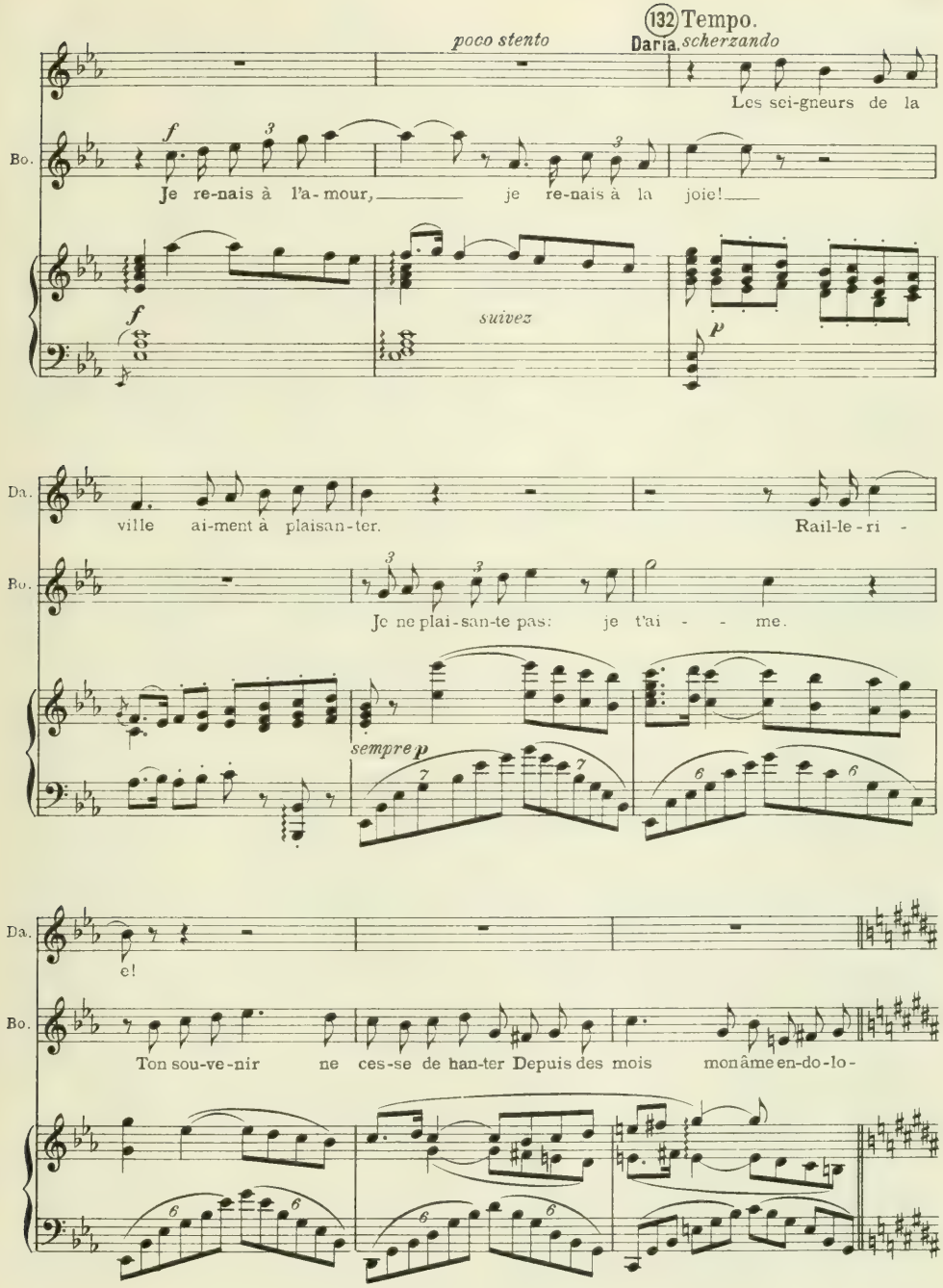
Bo. re - ve - nu! Pour te re - voir, j'ai feint d'a - voir per - du ma rou - te:

Bo. Je sa - vais re - trou - ver i - ci sans au - cun dou - te, L'a - man - te qui ja - dis

meno f m.g.

sempre appassionato

Bo. m'a - vait ap - par - te - nu, Et dès l'heure où le sort per - met que je te voi - e,


(132) Tempo.
poco stento
Daria. scherzando
Les sei-gneurs de la
Bo.
Je re-nais à l'a-mour, je re-nais à la joie!
suivez
Da.
ville ai-ment à plaisan-ter. Rail-le-ri -
Bo.
Je ne plai-san-te pas: je t'ai - - me.
sempre p
Da.
e!
Bo.
Ton sou-ve-nir ne ces-se de han-ter Depuis des mois mon âme en-do-lo-

133

scherzando

Da. Pour la fem-me d'un bû-che-ron, c'est un hon-neur ex-trême.

Bo. rie. Pa-rée ou non, riche ou

p *poco cresc.*

ritenuto Daria. Più Lento.

Tu vou-drais

Bo. pau - vre, je t'ai - me.

f *f*

Moderato. (♩ = 66)

Da. donc, comme un lar-ron, Pren-dre le bien qu'I-van re-çut de ta clé - men - ce?

p

Da. S'il res-tait seul dans la som-bre fo-rêt, Si je le tra-his-sais,

m.g. *p* *m.d.*

134

Da. I - van mourrait. Oui.

Bo. Tu l'ai-mes donc? (ironiquement) Par re-con-nais - san-ce, Pour sa gé-né-reu-se bon-

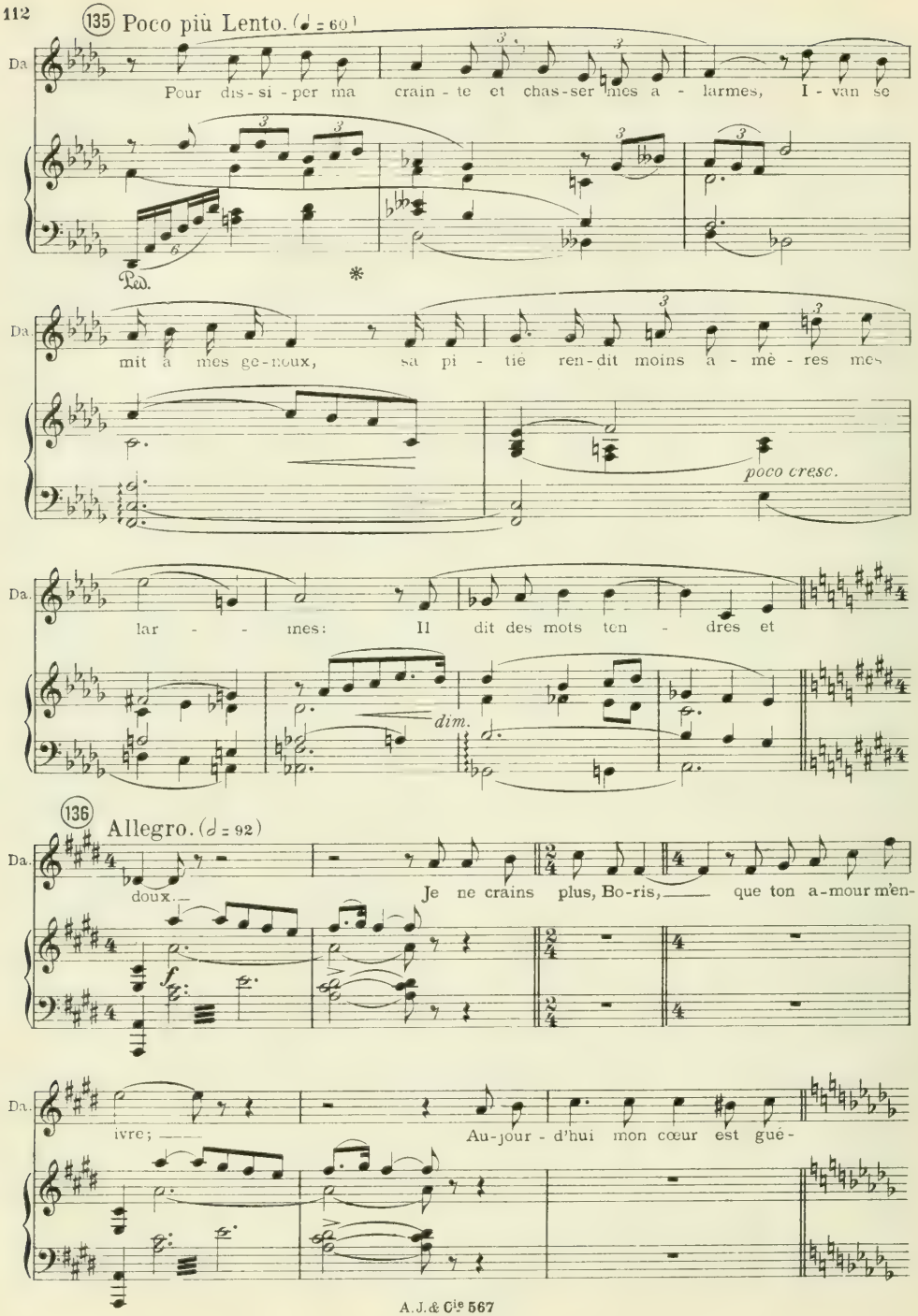
Pochissimo Animato. Tempo Moderato.

Da. Lors-que trois jours a -

Bo. té? Cet-te bru - te n'est pas di-gne de ta beau - té.

Da. près le sou-dain ma-ri - a - ge que le maître a-vait or-don-

Da. né. Je me vis ex-i - lée au fond du bois sau-va - ge comme un pauvre être a-ban-donné;


135 Poco più Lento. (♩ = 60)
Da.
Pour dis-si-per ma crain-te et chas-ser mes a-larmes, I-van se
Ped.
*
Da.
mit à mes ge-noux, sa pi-tie ren-dit moins a-mè-res mes
poco cresc.
Da.
lar-mes: Il dit des mots ten-dres et
dim.
136 Allegro. (♩ = 92)
Da.
doux. Je ne crains plus, Bo-ris, que ton a-mour m'en-
f
Da.
ivre; Au-jour-d'hui mon cœur est gué-

Poco meno Vivo. (♩ = 144)

ff (chaleureusement)

Da. ri; Dieu m'a ren - du la joi - - e et

f

Ped. * Ped. Ped.

Da. le bon - heur de vi - - vre En me don - nant un

Ped. Ped. *

137 Ancora poco meno Vivo. (♩ = 132)

Da. fils ché - ri.

Boris. *f*

Tu ne dois pas res - ter dans la fo - rêt sau - vage;

mf

cédez un peu

Bo. Ta place est à la ville au - près de moi; Reviens, je se - rai

Bo. bon; Re - viens — et je m'en - gage A te don-ner la for - tu - ne d'un

suivez

138 Allegro non Troppo. (♩. = 60)

Daria. N'as-tu pas u - ne fem - me?

Bo. roi. El - le m'est o - di -

p

Da. El - le t'ai - me pour - tant; *cédez un peu* el - le t'ou - vre ses bras. Pour-

Bo. euse.

139

Da. quoi la re - je - ter de ton âme ou - bli - eu - se?

Bo. C'est toi seu - le que

Ped. *

molto ritenuto
(reprenant ce qu'il a dit au 1er acte)

Bo. j'ai - - me, et je ne l'ai-me pas. . . . Je n'oublie-

p *dim.*

(140) Molto Moderato. (♪ = 92)

Bo. rai ja-mais que j'ai lu sur tes lèvres Le li-vre des a-mours dont les cœurs sont gri-

p

Ped. Ped. Ped. Ped.

Bo. sés, et com-nu dans tes bras char-mants les dou-ces fiè - - vres Qu'a-

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

(141) Allegro non Troppo. (♩ = 138)
(reprenant aussi les paroles de Daria)

Bo. pai - sent les bai-sers. Toi seu-le je t'a - dore,

mf

Ped. *

Daria. (repétant à son tour les paroles de Boris)

Il est trop tard!

Bo. Et je ne peux vi - vre sans toi! Pour-

dim.

(142) Moderato. (♩ = 92) *f*

Da. A quoi bon rap - pe - ler no - tre loin-taine i - vres -

Bo. quoi?

f *meno f*

Ped. * Ped. *

Da. se? Je n'en ai rien gar - dé, pas même un sou - ve - nir. I - van et mon

dim.

rit.

Da. fils ont seuls droit à ma ten - dres - se: j'ai don - né ma pa -

143 Allegro Assai. (♩ = 138)

Da. role et je dois la te - nir. L'ar - ra -

Boris. (s'impatientant)

Em-por - te ton en - fant!

mf *f*

Il doppio più Lento. (♪ = ♩ précédente)

Da. cher à son pe - re, ja - mais!

Bo. Tou-jours I - van! Ce rus - tre m'ex - as -

p

Quasi Recitativo.

Bo. père! C'est mon serf a - près tout. Se-lon ma vo-lon - té, Je peux le ren - vo -

mf

144 Allegro. (Il doppio più Vivo)

Daria. (♩ = 138)

Tu ne com-met-tras pas sem -

Bo. yer, ou bien le fai - re pen-dre!

sf *psubito*

Da. bla - ble cru - au - té!

Bo. S'il faut frap - per I - van pour te re -

Da. N'ap-proche pas. Tu me fais peur!

Bo. (il veut la saisir) (n'écoutant pas, et portant prendre. Croistu que je re - cu - le-rai?

mf *poco piu f*

145

(Ivan est arrivé près d'eux, tout en rampant. Il tient la hache. Il se relève, grand, immense, et prend Boris à la gorge.)

Da. je tremble!

Bo. la main sur Daria) je te veux, m'entends-tu? je te veux et je t'au-

cresc. *f*

Più lento.

Bo. rai! Ivan. (*ad libitum*) Non! tu ne l'au-ras pas! Tu m'as ou - bli -

ff *mf*

Iv. e, maître! Mais j'ai tout en - ten - du; et je vais te tu -

f

Boris. Je suis per-du! As-sas-sin! (il tombe à terre) traître!

En pressant

Iv. er. Le maître in - jus - te

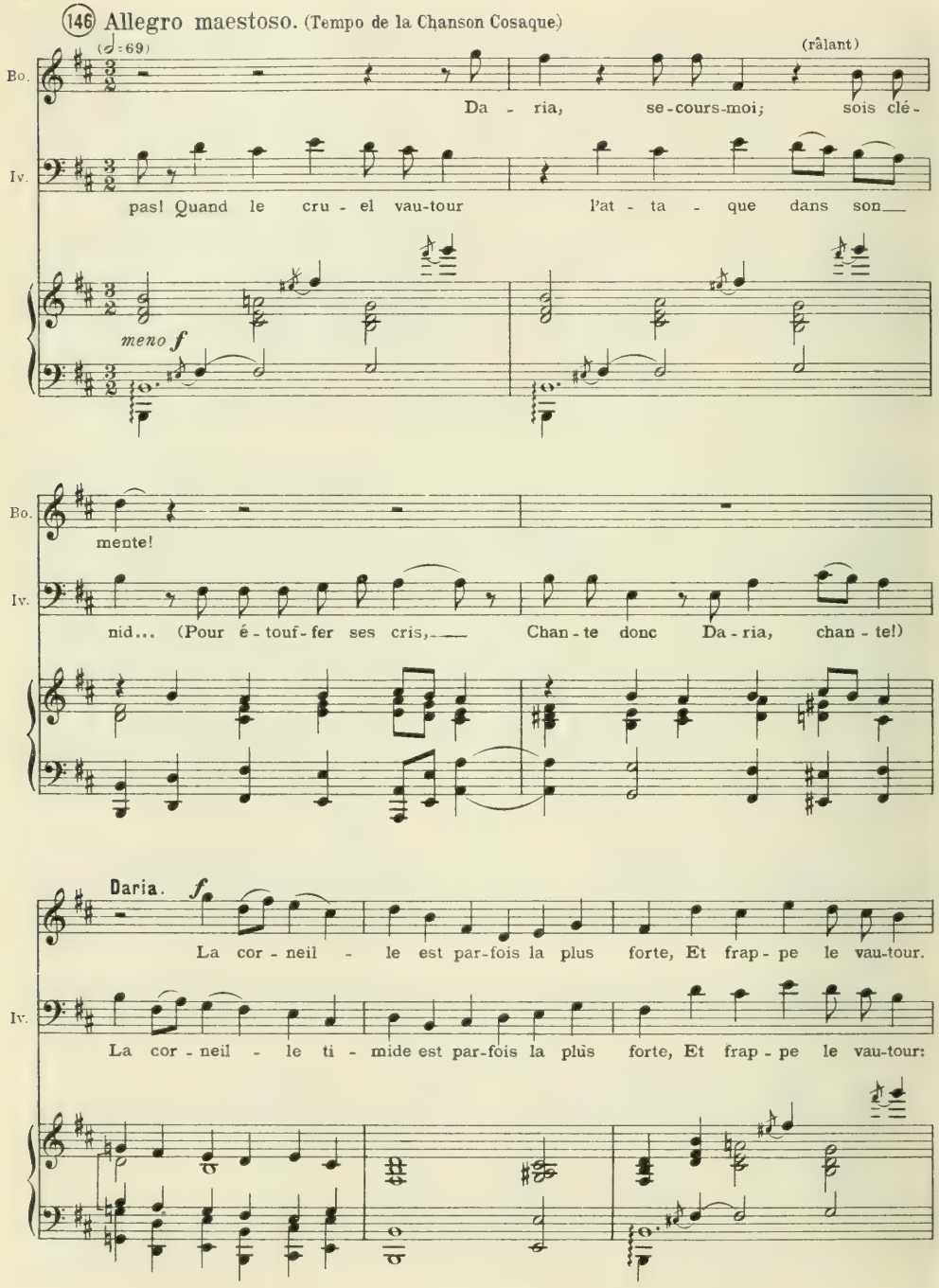
mf *sostenuto*

un peu.

Bo. A l'aide, mes a-mis!

Iv. fait les ser - vi - teurs ju - das. On ne t'en - ten - dra

f


146 Allegro maestoso. (Tempo de la Chanson Cosaque.)
(𝅗𝅥=69)
(râlant)
Bo.
Da - ria, se-cours-moi; sois clé-
Iv.
pas! Quand le cru - el vau-tour l'at - ta - que dans son
meno f
Bo.
mente!
Iv.
nid... (Pour é - touf - fer ses cris, Chan - te donc Da - ria, chan - te!)
Daria. f
La cor - neil - le est par-fois la plus forte, Et frap - pe le vau-tour.
Iv.
La cor - neil - le ti - mide est par-fois la plus forte, Et frap - pe le vau-tour:

147

Moderato.

Da.

Qu'as-tu fait?

Iv.

(Boris meurt)

d'un - coup la bête est mor - - te. C'est fi - ni!

sec.

ff

sec.

8

Iv.

Mon de - voir. Je n'ai pas de re - mords: il est le seul cou -

mf

p

Iv.

pable! Si je n'a-vais tu - é le mi-sé-rable Il fal - lait pour ja-mais re-non-cer à te

(♩ = 69)

(Un temps. — Ivan prend Boris et le dépose sur le lit, près duquel il était tombé.)

Iv.

voir. —

pp

Daria. (qui a suivi ses gestes.)

Il me sem-ble qu'il nous re - garde!

Iv.

Ne crains rien! Dieu nous

Lo stesso Movimento.

(148) (Il revient devant les images et se signe. Daria de même. Puis, ayant pris sa décision, il s'adresse à Daria.)

Poco più Vivo.

Iv.

garde.—

Main-te - nant, hâ-tons-nous. Dans tes bras prends ton

p

(♩ = 88)

Daria.

(Ivan prend la torche qui brûle sur la table et met le feu

Quel est ton pro-jet?

Iv.

fils.

O-bé-is.

p

près du lit: un feu qui fumera lentement.)

Stesso Movimento.

p

rit. pochissimo.

149

ritardando un poco
(Daria tenant son enfant dans ses bras sort de l'isba. Ivan la suit.)

p *m.g.* *m.d.*

Scène VII et dernière: (Les gardes dorment.)

Molto moderato. (♩=60)

Un Garde. (se réveillant)
Qui va là? Où cou-rez-vous?

Ivan.
Des a-mis. Si-lence! Le maître

p *pp*

150

Iv.
dort. L'en-fant troublerait son som-meil. Nous al-lons à l'é-cart at-ten-dre son ré-

cresc. poco

Un Garde.
C'est d'un bon ser-vi-teur... Vous pas-se-rez la nuit au grand

Iv
veil. Com-me ta vi-gi-lance.

U.G. air com-me nous?

Iv. Je sais dans la fo - rêt bien des re-trai-tes sûres.

(151) Sans Traîner.

U.G. Tu ne crains pas les loups?

Iv. Non! J'ai ma hache aux mor-tel-les bles-

(une flamme s'élève) (une autre)

p

poco meno p

U.G. Que

Iv. sures. Al - lons, bon-soir! Ne fai - tes pas de bruit.

Un pochissimo

(Ivan et Daria vont vers le fond.– On les voit disparaître et

U.G.

Dieu vous garde! Bon-ne nuit! (Il se recouche.) (les flammes augmentent d'intensité)

cre - scen -

animato

reparaître par un chemin en zig-zag.– L'incendie grandit dans l'isba.– Arrivé au fond de la scène, Ivan en-

- do

152

tonne le chant des Bûcherons:)

f

Andante. (poco meno lento.) (♩=69)

Ivan.

f

Sous les mé - lè - - zes, près des chê - nes

p subito

Iv.

Qui se mi - rent dans les é - tangs;

molto

cre - scen - do

ff

(153) Ivan.

Loin de la vil - le aux lour - des chaî - nes,

mf

Iv.

nous vi - vons li - - - bres et con - -

154 Un poco Allargando. (♩=60)

Iv.

tents.

dim *poco* *a* *poco*

Le Rideau tombe lentement.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

Allargando

f *p*

Grav. et Imp. par C. G. Röder, Paris

FIDE
MAISON
D'ÉDITIONS
A. JOANIN & Cie
24. RUE DE CONDÉ. PARIS.

M 1503 M385D3
Music

Marty, Georges Eugène
[Daria. Piano-vocal score. French]
Daria

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY